
**Belgische Senaat
en Kamer van
volksvertegenwoordigers**

ZITTING 2000-2001

15 DECEMBER 2000

**XXIIIe COSAC (Conferentie van de
Commissies van Europese
aangelegenheden), Versailles
16-17 oktober 2000**

VERSLAG

NAMENS HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE
DAMES KESTELIJN-SIERENS (S)
EN GERKENS (K)

(1) Samenstelling van het Adviescomité:

Voorzitter: de heer Mahoux.

A. Kamer van volksvertegenwoordigers:

Leden: de heer Desimpel, mevrouw Moerman, de heren Eyskens, Van Rompuy, de dames Gerken, Talhaoui, de heren Moriau, Clerfayt, Van den Eynde en Van der Maelen.

Plaatsvervangers: de heren Lano, Van Aperen, Versnick, De Crem, mevrouw D'Hondt, de heer Pinxten, mevrouw Dardenne, de heren Tavernier, Vanoost, Delizée, mevrouw Barzin, de heren Bouteica, Tastenhoye en Derycke.

B. Senaat:

Leden: de heer De Grauwe, mevrouw Kestelijn-Sierens, de heren Dehaene, Van den Brande, mevrouw Laloy, de heren Mahoux, Monfils, Creyelman, Mahassine en Moraël.

Plaatsvervangers: de heer Geens, mevrouw Taelman, de heer Kelchtermans, de dames Thijs, Lizin, de heren Santkin, Bodson, Ceder, Colla en mevrouw Nagy.

C. Europees parlement:

Leden: de heren Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, mevrouw Smet, de heren Ducarme, Desama, Vanhecke, mevrouw Van Lancker, de heren Staes en Hansenne.

Plaatsvervangers: mevrouw Frassoni, de heer Lannoye, mevrouw Sörensen, de heren Beysen en Sterckx, mevrouw Thyssen, de heren Van Hecke en Deprez, mevrouw Ries, de heren Dehousse, Thielemans en Dillen, de dames Van Brempt en Maes en de heer Grosch.

**Sénat et Chambre
des représentants
de Belgique**

SESSION DE 2000-2001

15 DÉCEMBRE 2000

**XXIII^e COSAC (Conférence des organes
spécialisés en affaires
communautaires), Versailles
16-17 octobre 2000**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL
CHARGÉ DES QUESTIONS
EUROPÉENNES (1)
PAR MMES KESTELIJN-SIERENS (S)
ET GERKENS (Ch)

(1) Composition du Comité d'avis:

Président: M. Mahoux.

A. Chambre des représentants:

Membres effectifs: M. Desimpel, Mme Moerman, MM. Eyskens, Van Rompuy, Mmes Gerken, Talhaoui, MM. Moriau, Clerfayt, Van den Eynde et Van der Maelen.

Membres suppléants: MM. Lano, Van Aperen, Versnick, De Crem, Mme D'Hondt, M. Pinxten, Mme Dardenne, MM. Tavernier, Vanoost, Delizée, Mme Barzin, MM. Bouteica, Tastenhoye et Derycke.

B. Sénat:

Membres effectifs: M. De Grauwe, Mme Kestelijn-Sierens, MM. Dehaene, Van den Brande, Mme Laloy, MM. Mahoux, Monfils, Creyelman, Mahassine et Moraël.

Membres suppléants: M. Geens, Mme Taelman, M. Kelchtermans, Mmes Thijs, Lizin, MM. Santkin, Bodson, Ceder, Colla et Mme Nagy.

C. Parlement européen:

Membres: MM. Jonckheer, Vander Taelen, De Clercq, Mme Smet, MM. Ducarme, Desama, Vanhecke, Mme Van Lancker, MM. Staes et Hansenne.

Membres suppléants: Mme Frassoni, M. Lannoye, Mme Sörensen, MM. Beysen et Sterckx, Mme Thyssen, MM. Van Hecke et Deprez, Mme Ries, MM. Dehousse, Thielemans et Dillen, Mmes Van Brempt et Maes et M. Grosch.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz		Pages.
	—		—
Woord vooraf	3	Avant-propos	3
1. Het Franse voorzitterschap van de Europese Unie	3	1. La présidence française de l'Union européenne	3
2. De ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid	11	2. L'espace de liberté, de sécurité et de justice	11
3. De controle op het Europese beleid door de nationale parlementen	19	3. Le contrôle de la politique européenne par les parlements nationaux	19
4. De uitbreiding van de Europese Unie	21	4. L'élargissement de l'Union européenne	21
5. Aangenomen teksten	24	5. Textes adoptés	24

WOORD VOORAF

De drieëntwintigste conferentie van de Commissies voor de Europese aangelegenheden (COSAC) vond plaats op maandag 16 en dinsdag 17 oktober 2000 in Versailles.

Deze conferentie wordt eenmaal per semester georganiseerd door het Parlement van de lidstaat die het voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. Zij verenigt de afvaardigingen van de in Europese aangelegenheden gespecialiseerde parlementaire commissies van de lidstaten van de Unie, alsmede een afvaardiging van het Europees Parlement.

De Belgische afvaardiging was samengesteld uit de heer Herman De Croo, voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de heer Philippe Mahoux, senator en voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese aangelegenheden, alsmede de dames Mimi Kestelijn-Sierens, senator, en Muriel Gerkens, kamerlid.

**1. HET FRANSE VOORZITTERSCHAP
VAN DE EUROPESE UNIE****1.1. Inleiding door de heer Lionel Jospin,
Frans eerste minister**

De Franse eerste minister spreekt om te beginnen zijn waardering uit voor het Servische volk, dat met zijn vreedzaam protest Slobodan Milosevic tot ontslag heeft gedwongen nadat deze de verkiezingsuitslag niet wilde aanvaarden. Na het opheffen van de sancties is de Europese Unie bereid om Servië te helpen bij de wederopbouw en bij het innemen van zijn plaats in een steeds hechter wordend Europa. De Vijftien hebben de heer Kostunica uitgenodigd op de informele Europese top van Biarritz, om zo te tonen dat zij bereid zijn opnieuw samen te werken met de Federale Republiek Joegoslavië.

Uit de samenstelling en de taken van de COSAC spreekt de overtuiging dat de toekomst van elk land en de toekomst van Europa zo hecht mogelijk met elkaar verbonden moeten worden. De COSAC is intussen een belangrijke stem op het Europese democratische forum geworden. Samenwerking tussen de nationale parlementen onderling, en tussen deze parlementen en het Europees Parlement is onontbeerlijk. Deze samenwerking zorgt ervoor dat onze medeburgers weten waar Europa voor staat. Zij bevordert ook de democratische controle op de Europese uitbouw. De bestaansreden van de COSAC is dan ook deze onontbeerlijke samenwerking tussen de parlementen in Europa vorm te geven.

Sedert haar oprichting heeft COSAC een steeds grotere rol gekregen. Het blijft natuurlijk een forum waar parlementsleden informatie kunnen uitwisselen, maar ze is ook een spreekbuis geworden, via de

AVANT-PROPOS

La vingt-troisième conférence des Organes spécialisés en affaires communautaires (COSAC) a eu lieu les lundi 16 et mardi 17 octobre 2000 à Versailles.

Cette conférence est organisée une fois par semestre par le Parlement du pays membre qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en Affaires communautaires des pays membres de l'Union ainsi qu'une délégation du Parlement européen.

La délégation belge était composée de M. Herman De Croo, président de la Chambre des représentants, M. Philippe Mahoux, sénateur et président du Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes et de Mme Mimi Kestelijn-Sierens, sénatrice et Mme Muriel Gerkens, députée.

**1. LA PRÉSIDENTE FRANÇAISE
DE L'UNION EUROPÉENNE****1.1. Introduction de M. Lionel Jospin,
premier ministre français**

Le premier ministre français commence par rendre hommage au courage du peuple serbe qui, par son soulèvement pacifique, a contraint au retrait Slobodan Milosevic qui refusait le verdict des urnes. Après la levée des sanctions, l'Union est prête à aider la Serbie à se reconstruire et à prendre sa place au sein d'une Europe toujours plus unie. En invitant M. Kostunica à les rencontrer au Conseil européen informel de Biarritz, les Quinze ont marqué leur volonté d'engager une coopération nouvelle avec la République fédérale de Yougoslavie.

La COSAC, par sa composition et par ses fonctions, traduit la conviction qu'il faut unir aussi étroitement que possible le devenir de chacun de nos pays et celui de l'Europe. La COSAC est désormais une instance importante dans le débat démocratique européen. Entre les parlements nationaux, comme entre ces derniers et le Parlement européen, une coopération est indispensable. Cette coopération favorise l'information de nos concitoyens sur les enjeux européens. Elle concourt au contrôle démocratique de la construction de l'Europe. Faire vivre cette indispensable coopération entre parlements d'Europe, telle est la raison d'être de la COSAC.

Depuis sa création, le rôle de la COSAC n'a cessé d'être conforté. Tout en restant un forum d'échange d'informations entre parlementaires, la COSAC est devenue une instance d'expression collective, à

bijdragen aan de regeringen en Europese instellingen. Zo nemen de parlementen deel aan de opbouw van Europa.

De Franse regering wenst dat COSAC haar stem nog luider laat klinken. Zij moet ervoor zorgen dat de nationale parlementen ruimer betrokken zijn bij de activiteiten van de Europese Unie. Europa zal zo meer rekening houden met wat zijn burgers bezighoudt. De commissies van alle nationale parlementen moeten daarom absoluut nauwe contacten onderhouden met de overeenstemmende commissies in het Europees Parlement. Deze samenwerking tussen de nationale parlementen en het Europees Parlement vormt tenslotte de kern van het originele model van gedeelde soevereiniteit waar Europa vijftig jaar geleden voor gekozen heeft.

Europa vormt één grote gemeenschap, gebaseerd op gedeelde waarden. Het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie is daar een uiting van.

De vijftien staatshoofden en regeringsleiders beschouwen het ontwerphandvest als geslaagd. De manier waarop het tot stand is gekomen, is erg opvallend. Het Handvest is immers niet opgesteld door een klassieke diplomatieke vergadering, maar door een Conventie met leden van het Europees Parlement en van de nationale parlementen alsook persoonlijke vertegenwoordigers van de staatshoofden en regeringsleiders. Deze verscheidenheid bleek een grote troef. Bovendien stond de Conventie open voor andere standpunten: zij heeft geluisterd naar grote niet-gouvernementele organisaties, naar de sociale partners en naar vertegenwoordigers van de kandidaat-leden van de Europese Unie. Het werk van de Conventie blonk uit in transparantie en interactiviteit: alle voorlopige versies van de teksten waren beschikbaar op het internet en iedere burger kon zijn bijdrage naar de Conventie sturen. Pluralisme, openheid, transparantie en interactiviteit: de Conventie hecht veel belang aan de waarde en de efficiëntie van deze principes, en alle Europese beleidsmakers zullen deze principes moeten respecteren.

Ook de inhoud van het Handvest is opmerkelijk. Niet alleen burgerrechten en politieke rechten, maar ook economische en sociale rechten en zelfs zogenaamd «nieuwe» rechten zitten vervat in één tekst. De ruime visie op de grondrechten die uit het handvest spreekt, maakt het Europese sociale model origineel en succesrijk. Van menselijke waardigheid tot vrijheid, van gelijkheid tot solidariteit, van burgerschap tot gerechtigheid, het Handvest omvat alle basiswaarden en -principes van onze Europese beschaving.

Europa moet die zaken laten voorgaan die de Europese burgers belangrijk vinden. Concrete problemen waar de burgers mee te maken krijgen, kunnen

travers les contributions qu'elle adresse aux gouvernements et aux institutions européennes. De cette façon, les parlements participent à la construction européenne.

Le gouvernement français souhaite que la COSAC fasse encore mieux entendre sa voix. Il lui revient d'organiser une plus grande participation des parlements nationaux aux activités de l'Union européenne. Les préoccupations des citoyens seront d'autant mieux prises en considération au plan européen. C'est pourquoi il est indispensable, en particulier, que les commissions de chaque parlement national entretiennent des relations étroites avec les commissions correspondantes du Parlement européen. Cette coopération entre les parlements nationaux et le Parlement européen est au coeur du modèle original de souverainetés partagées que l'Europe a choisi, il y a cinquante ans.

L'Europe est une communauté de destin fondée sur des valeurs partagées. C'est là le sens de la Charte européenne des droits fondamentaux.

Le projet de Charte a été salué comme une réussite par les quinze chefs d'État et de gouvernement. Il est remarquable d'abord par la méthode de travail qui l'a fait naître. L'élaboration de la Charte a été confiée non à une traditionnelle conférence diplomatique, mais à une Convention composée de membres du Parlement européen, de parlementaires nationaux et de représentants personnels des chefs d'État et de gouvernement. Cette diversité fut une richesse. En outre, la Convention a su s'ouvrir à d'autres points de vue, en auditionnant de grandes organisations non gouvernementales, les partenaires sociaux et les représentants des pays candidats à l'adhésion. La Convention a travaillé dans un double souci de transparence — toutes les ébauches des textes étaient disponibles sur l'Internet — et d'interactivité — chaque citoyen pouvait adresser sa contribution à la Convention. Pluralisme, ouverture, transparence, interactivité: autant de principes dont la Convention a souligné la valeur et l'efficacité, autant de lignes de conduite qui doivent guider le travail de tous les responsables européens.

Cette Charte est également remarquable par son contenu. En consacrant dans une même déclaration des droits civils et politiques, mais aussi économiques et sociaux, ainsi que des droits dits «nouveaux», cette Charte consacrera une vision large des droits fondamentaux qui fait l'originalité et le succès du modèle social européen. Qu'il s'agisse de dignité humaine ou de libertés, d'égalité ou de solidarité, de citoyenneté ou de justice, il s'y trouve l'ensemble des principes et des valeurs qui fondent notre civilisation européenne.

Les priorités de l'Europe doivent être celles des Européens. Dans le respect du principe de subsidiarité, l'Union peut être un échelon pertinent pour

perfect worden opgelost op Europees niveau, uiteraard met naleving van het subsidiariteitsbeginsel. Het Franse voorzitterschap heeft ervoor gekozen Europa te laten werken aan groei en werkgelegenheid.

Het voorzitterschap heeft ervoor gezorgd dat het Europese economische beleid in die richting evolueerde, dat vernieuwing werd gestimuleerd en dat er een echte Europese «kennisruimte» is gekomen. Een sterker en beter concurrerend Europa is immers ook een rechtvaardiger en meer solidair Europa. Het opstellen van een «sociale agenda» heeft voorrang. Het Franse voorzitterschap heeft ook vooruitgang geboekt op het gebied van transport en meer bepaald het transport over zee, want de Europeanen zijn terecht bekommerd over de veiligheid in deze sector. Het Franse voorzitterschap wil daarnaast de consument doelmatiger beschermen dankzij een strengere controle op voedingsmiddelen. Ten slotte wil het voorzitterschap ook een rechtvaardiger en efficiënter asiel- en migratiebeleid.

Het Franse voorzitterschap doet zijn uiterste best opdat de Europese Raad van Nice vooruitgang boekt in alle politieke dossiers die er aan bod komen. De uitbreiding van de Unie vormt de achtergrond van het voorzitterschap en is een historische ontwikkeling voor het Europese continent. De Unie moet zich hierop voorbereiden en haar instellingen hervormen. In Biarritz zijn hierover diepgaande en verrijkende debatten gehouden. De vooruitgang die er sedert enkele maanden is geboekt op het gebied van de Europese defensie, zou in Nice moeten uitmonden in zeer belangwekkende resultaten.

1.2. Antwoorden van de heer Lionel Jospin, eerste minister, op vragen van leden

Europa is een project van vrede, zelfs al herinneren de gebeurtenissen in de Balkan, waarop wij cultureel niet voorbereid waren, ons eraan dat niet overal in Europa vrede heerst. De Europese Unie is ook een project van democratie. Wij moeten deze democratie voortdurend verdedigen, en de extreem-rechtse krachten met hun ronduit ondemocratische ideeën die in een aantal landen, waaronder het mijne, aanwezig zijn, bewijzen dat we waakzaam moeten blijven. Vrede en democratie volstaan echter niet om Europa vorm te geven. We hebben nood aan een economisch en sociaal beleid, aan culturele concepten om het beschavingsproces te verdedigen dat essentieel is voor het Europese bouwwerk.

Bij elke gelegenheid van belang moeten we bewijzen dat het Europese bouwwerk vordert. Daarom is het niet voldoende simpelweg niet te falen: we moeten niet alleen tot een akkoord komen, maar tot een gedegen akkoord. Een beperkt akkoord is geen succes.

résoudre des problèmes concrets auxquels sont confrontés les citoyens.

La présidence française a voulu placer l'Europe au service de la croissance et de l'emploi. Elle a travaillé à réorienter en ce sens la politique économique européenne, à encourager l'innovation, à construire un véritable espace européen de la connaissance. Une Europe plus forte et plus compétitive, c'est aussi une Europe plus juste et plus solidaire. La définition d'un «agenda social» est une priorité. La présidence française a également progressé en matière de transport, notamment maritime, secteur dans lequel la sécurité est une préoccupation légitime des Européens. De même, elle s'emploie à mieux protéger les consommateurs, grâce à un contrôle plus strict des produits alimentaires. Enfin, elle définit une politique européenne plus juste et plus efficace en matière de droit d'asile et d'immigration.

La présidence française ne ménage pas ses efforts afin que le Conseil européen de Nice marque de nouveaux pas en avant sur chacun des dossiers politiques qu'il lui est revenue de traiter. L'élargissement de l'Union, tout d'abord, qui constitue la toile de fond de la présidence, est un mouvement historique pour le continent européen. L'Union doit se préparer à cette perspective, ce qui exige une réforme des institutions. À ce sujet les débats à Biarritz ont été très riches et utiles. Les progrès accomplis depuis quelques mois en matière de défense européenne devraient permettre d'atteindre, à Nice, des résultats très substantiels.

1.2. Réponses de M. Lionel Jospin, premier ministre, à des questions de membres

L'Europe est un projet de paix, même si la question des Balkans, situation à laquelle nous n'étions pas préparés culturellement, est venue nous rappeler que même en Europe la paix n'était pas assurée partout. L'Union européenne est aussi un projet de démocratie. Mais cette démocratie est toujours à défendre et la présence dans plusieurs pays, dont le mien, de forces d'extrême-droite dont les conceptions sont éloignées des principes démocratiques, montre qu'il faut rester vigilant. Mais la paix et la démocratie ne suffisent pas à faire tout notre projet pour l'Europe. Désormais c'est autour de politiques économiques et sociales, de conceptions culturelles que nous pouvons défendre un projet de civilisation qui donnera sens à la construction européenne.

La construction européenne doit, à chaque rendez-vous donner la preuve qu'elle progresse. C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons nous contenter de ne pas échouer; il faut non seulement un accord, mais un bon accord. Un accord minimal ne serait pas considéré comme un succès.

Om de Intergouvernementele Conferentie (IGC) te doen slagen, mag er geen tegenstelling rijzen tussen kleine en grote landen. Beslissingen moeten worden genomen met respect voor alle staten, hoe klein ook. Toch moet in een democratie ook rekening worden gehouden met het bevolkingscijfer, aangezien beslissingen moeten worden genomen door de meerderheid van de bevolking.

De staatshoofden en regeringsleiders hebben in Biarritz in een informele sfeer kunnen bestuderen hoe eenieder kan bijdragen tot het Europese bouwwerk, om de uitbreiding tot een succes te maken. Er komt een akkoord in zicht over de gekwalificeerde meerderheid en over een nauwere samenwerking. Voorts heeft er ook een openhartige gedachtewisseling plaats gehad over de nieuwe stemmenweging en de dubbele meerderheid.

Wat betreft de gekwalificeerde meerderheid zijn we al gevorderd, maar toch wordt er nog voorbehoud gemaakt, met name over alles wat met fiscaliteit te maken heeft. Op sociaal vlak is er een akkoord, op voorwaarde dat er niet geraakt wordt aan de nationale socialezekerheidsstelsels. Inzake buitenlandse handel moeten vorderingen mogelijk zijn, behalve op enkele vlakken, zoals bijvoorbeeld cultuur. Ook het milieu, de sociale cohesie, het asiel- en migratierecht zijn aan bod gekomen.

Het evenwicht tussen de drie Europese instellingen — de Commissie, het Parlement en de Raad — moet behouden blijven en bovendien mogen we de rol van de nationale parlementen in het Europese bouwwerk niet uit het oog verliezen.

Over de samenstelling van de Europese Commissie bestaan er twee tegengestelde opvattingen. Sommigen voelen immers wel iets voor een afgeslankte Commissie, anderen vinden dat iedere lidstaat vertegenwoordigd moet zijn en dus een commissaris naar Brussel moet kunnen sturen. Het verbaast de eerste minister dat een aantal van de meest «uniegezinde» staten opeens hameren op de noodzaak van een eigen vertegenwoordiging.

Wat betreft de taakverdeling tussen de Raad en de Commissie, herhaalt de eerste minister dat de Commissie een bijzondere instelling is, aangezien zij niet alleen initiatieven kan nemen en impulsen kan geven, maar ook de beslissingen van de Raad moet uitvoeren. Zij moet dus ordelijk en doorlopend werken en — indien nodig — herinneren aan de regels. De Raden moeten de gelegenheid bij uitstek zijn om de Unie stap voor stap en zonder spanningen te laten evolueren.

De Europese Centrale Bank (ECB) moet onafhankelijk zijn — daarover is iedereen het eens — maar zij mag niet alleen komen te staan. De groep van 12 lidstaten die achter de euro staat, moet tonen dat de politieke overheid bezorgd is om de toekomst van de

Pour assurer le succès de la Conférence intergouvernementale (CIG), il faut éviter que se développe une opposition entre grands et petits pays. S'il faut prendre des décisions dans le respect des États, quelle que soit leur taille, la démocratie impose aussi de tenir un peu compte du poids démographique, car les décisions doivent être prises par la majorité des peuples.

À Biarritz, les chefs d'État et de gouvernement ont eu l'occasion, dans un cadre informel, d'examiner plus en profondeur ce que chacun pouvait apporter à la construction de l'Europe pour réussir l'élargissement. On s'est approché d'un accord sur la majorité qualifiée et sur les coopérations renforcées et les questions de la repondération et de la double majorité ont été abordées très franchement.

En ce qui concerne la majorité qualifiée, des progrès ont été accomplis, mais des réserves demeurent, qui touchent au domaine fiscal notamment. Une entente s'est faite en matière sociale, à condition que l'on ne touche pas aux systèmes de sécurité sociale nationaux. Pour ce qui est du commerce extérieur, il doit être possible d'aller de l'avant sauf dans certains secteurs tels que la culture. Les questions d'environnement, de cohésion sociale, de droit d'asile et d'immigration ont également été abordés.

Il faut aussi veiller à un équilibre entre les trois institutions européennes — Commission, Parlement et Conseil — en y ajoutant la part que prennent les parlements nationaux dans la construction européenne.

Concernant la configuration de la Commission européenne, deux conceptions s'opposent. Certains penchent en effet en faveur d'une Commission de taille réduite, d'autres jugent que chaque État membre doit, pour se sentir convenablement représenté, pouvoir dépêcher un commissaire à Bruxelles. Le Premier ministre est assez surpris que certains des États qui sont, par ailleurs, parmi les plus «unionistes» retrouvent soudain la nécessité d'un lien identitaire.

Pour ce qui est de la répartition des tâches entre la Commission et le Conseil, le premier ministre affirme que la Commission est une instance particulière, puisqu'elle a un rôle d'initiative et d'impulsion et qu'elle est aussi chargée d'exécuter les décisions du Conseil. Elle doit donc agir de manière ordonnée et continue et savoir, quand c'est nécessaire, rappeler les règles. Les Conseils doivent être l'occasion de faire progresser l'Union européenne, sans tensions, par étapes successives.

La Banque centrale européenne (BCE) doit être indépendante — le principe a été accepté — mais il serait mauvais qu'elle soit solitaire. Les membres de l'Euro-12 doivent donc démontrer que l'autorité politique se soucie de l'avenir de la monnaie commune,

eenheidsmunt, waarvan de waarde symbool moet staan voor de economische realiteit van de regio. De 12 moeten dus voortdurend discrete contacten onderhouden met de ECB.

Voor de uitbreiding zijn de kandidaat-leden in twee groepen verdeeld, afhankelijk van de stappen die zij nog moeten doen en hoe het staat met de voorbereiding op hun toetreding. Het differentiatieprincipe is echter wel gerespecteerd. Een land uit de tweede groep zou eerder kunnen toetreden dan een land uit de eerste. Momenteel wordt er niet gedacht aan een «big bang»-scenario. De eerste minister wenst te komen tot een synthetisch overzicht van de problemen die kandidaat-leden ondervinden. Alle problemen moeten uiteraard worden besproken, ook die met betrekking tot de landbouw.

Het ontwerphandvest is goedgekeurd in Biarritz, de discussie is gesloten en het is te laat om te amenderen. Het juridisch statuut zal pas later worden bepaald. Als het Europees Parlement het Handvest onderzocht heeft, kan het in Nice worden afgekondigd.

De heer Jospin is het ermee eens dat de werkwijze van de Conventie vruchten heeft afgeworpen, en dat de gemeenschappelijke waarden bondig geformuleerd konden worden dankzij de juridisch stevig onderbouwde maar beknopte formules. Hoewel het systeem in dit geval feilloos heeft gewerkt, kan hij van de Franse overheid of van de Europese partners niet verlangen dat zij dit systeem opnieuw gebruiken.

Met betrekking tot de defensie, meent de heer Jospin dat een beperkt aantal landen het gemeenschappelijk veiligheidsbeleid niet mag monopoliseren, ook al kunnen sommige landen een grotere bijdrage leveren in de gemeenschappelijke mogelijkheden van de Unie. De beslissingen over dit beleid moeten gezamenlijk worden genomen en alle lidstaten moeten erbij betrokken worden.

Wat het gemeenschappelijk buitenlands beleid betreft, moet er via de hoge vertegenwoordiger voor het GBVB en het voorzitterschap nog heel wat vooruitgang worden geboekt om de mogelijkheden van Europa te bevestigen en te benoemen. Het Nabije Oosten biedt een goed voorbeeld van hoe het niet moet. Maar ook hierover, net als over zoveel andere zaken, moet Europa zijn stem laten horen.

1.3. Aanvullende antwoorden van de heer Pierre Moscovici, Frans onderminister van Europese Zaken, op vragen van leden

Een van de sprekers, de heer Herman De Croo, voorzitter van de Kamer, is tevreden dat hij na van de top van Biarritz kan deelnemen aan een hoogstaande gedachteswisseling. Als we ervan uitgaan dat regeringen louter de meerderheid vertegenwoordigen,

dont la valeur doit refléter la réalité économique de la région. Il lui faut, pour cela, entretenir un dialogue discret et constant avec la BCE.

En matière d'élargissement, il y a deux groupes de pays candidats parce que l'on a constaté que tous n'avaient pas les mêmes étapes à franchir, que leur degré de préparation n'était pas le même. Néanmoins, le principe de différenciation a été respecté. Il peut se faire que tel pays du deuxième groupe adhère avant un pays du premier. Pour le moment, un scénario «big bang» n'est pas envisagé. Le premier ministre souhaite que l'on parvienne à une vision synthétique des problèmes qui se posent aux pays candidats. Tous les problèmes devront naturellement avoir été traités, y compris ceux qui concernent l'agriculture.

Le projet de Charte a été approuvé à Biarritz; la discussion est terminée, l'heure n'est plus aux amendements. Le statut juridique ne sera fixé qu'ensuite. Après son examen par le Parlement européen, la Charte pourra être proclamée à Nice.

En ce qui concerne la Convention, M. Lionel Jospin est d'accord que la méthode retenue s'est traduite par d'heureux résultats, et que la concision des formules, solidement étayées sur le plan juridique, a permis d'exprimer avec laconisme des valeurs communes. Cependant, il ne peut pas engager toutes les autorités françaises, ni ses partenaires européens à ce que ce système, qui a parfaitement fonctionné cette fois, soit à nouveau mis en œuvre.

S'agissant de la défense, monsieur Jospin est d'avis que la politique de sécurité commune ne doit pas être confisquée par quelques uns, même si certains pays peuvent apporter davantage aux capacités communes de l'Union. Cette politique doit être définie en commun et partagée.

En matière de politique extérieure commune, des progrès restent à faire pour affirmer et identifier les compétences de l'Europe, à travers M. Pesc et la présidence. Le Proche-Orient n'en est assurément pas le meilleur point d'application. Mais sur cette question comme sur d'autres, la voix de l'Europe doit être entendue.

1.3. Réponses complémentaires de M. Pierre Moscovici, ministre délégué français chargé des Affaires européennes, à des questions de membres

Parmi les intervenants, M. Herman De Croo, président de la Chambre, se réjouit de pouvoir assister à une riche discussion au lendemain du sommet de Biarritz. Si l'on considère que les gouvernements ne représentent que des majorités, on peut dire qu'au Conseil

kunnen we stellen dat op de informele top van Biarritz ten hoogste 55 % van de Europeanen vertegenwoordigd waren, terwijl hier op de COSAC ook de minderheid een stem heeft.

De IGC-onderhandelingen gaan over mooie en nobele onderwerpen in plaats van over wat de mensen werkelijk bezighoudt. De afgelopen weken waren dan ook niet positief voor Europa, met de Denen die de euro weigerden en de problemen op onze wegen. Als we hier geen rekening mee houden, negeren we de werkelijkheid. Zo is het Handvest bijvoorbeeld een zeer goede zaak, maar hoe kan men daarvan op Europees niveau een regelgevend document maken tenzij de nationale parlementen het ratificeren?

Ondanks de 50 000 verkeersdoden die er elk jaar vallen, doet Europa niets. Europa kan zelfs geen eensgezindheid bereiken over concrete onderwerpen als de relatie met de Verenigde Staten over luchttransport. De heer De Croo vreest dat Europa zich vergaloppeert en niet precies weet of het zijn bevolking meekrijgt. Onze blik moet uiteraard op de toekomst gericht zijn, maar we moeten ook met beide benen op de grond blijven!

Op de vragen van de heer De Croo antwoordt de heer Moscovici dat niets een Staat ervan weerhoudt het Handvest te ratificeren en het rechtstreeks toe te passen op zijn grondgebied. Echter, het Handvest wordt dan uiteraard niet verbindend in de hele Unie. De minister wijst erop dat het Franse voorzitterschap wel degelijk met beide benen op de grond staat. Zijn verwezenlijkingen zijn trouwens grotendeels die van de Ministerraad, die vooruitgang heeft geboekt op heel wat gebieden waar onze medeburgers mee begaan zijn: de olieproblematiek, de veiligheid op zee, de strijd tegen witwaspraktijken, de sociale agenda. De basis voor deze vooruitgang is vaak gelegd door vorige voorzitterschappen, en de voorzitterschappen na ons zullen op dezelfde weg doorgaan.

De minister legt vervolgens uit dat alle afvaardigingen in Biarritz het erover eens waren dat een ambitieus Verdrag van Nice hoe dan ook moet inhouden dat het stemmen bij gekwalificeerde meerderheid de regel wordt. Er stonden vijftig punten op de agenda; voor iets meer dan de helft ervan zijn er vorderingen gemaakt en voor een vijftiental andere is er vooruitgang mogelijk. Zo blijven er nog zes waarover nog geen overeenstemming is bereikt: sociale zekerheid, fiscaliteit, de strijd tegen discriminatie, migratie en het beleid inzake buitenlandse handel, die zowat overal op terughoudendheid stoten. Vanzelfsprekend kan de overgang naar de gekwalificeerde meerderheid alleen maar als de lidstaten unaniem voor stemmen. Als het stemmen met gekwalificeerde meerderheid wordt uitgebreid, kan het Europees Parlement trouwens alleen maar aan belang winnen.

européen informel de Biarritz n'étaient représentés qu'au mieux 55 % de la population européenne alors qu'ici, à la COSAC, les minorités sont également présentes.

Dans les négociations CIG, on traite de beaux et nobles sujets, au détriment de ce qui préoccupe vraiment les gens. De ce point de vue, les récentes semaines n'ont pas été bonnes pour l'Europe, avec le rejet de l'euro par les Danois, avec les difficultés sur nos routes. En ignorant tout cela, on quitte le réalisme. La Charte, par exemple, est une très bonne chose mais si elle n'est pas ratifiée par les parlements respectifs, de quel droit en ferait-on une pièce législative européenne?

Malgré 50 000 morts sur les routes européennes par an, l'Europe ne fait rien. Elle est incapable de s'entendre sur des sujets aussi concrets que les relations avec les États-Unis en matière de transport aérien. M. De Croo craint que l'on ne s'égaré sans savoir exactement si la conviction des populations suivra. Il faut garder le regard fixé sur l'horizon mais aussi les deux pieds sur terre!

En réponse aux questions de M. De Croo, M. Pierre Moscovici affirme que rien n'empêche un État membre de ratifier la Charte de sorte que celle-ci deviendrait immédiatement applicable sur son territoire. Mais, bien sûr, elle n'en acquerrait pas pour autant force contraignante dans l'ensemble de l'Union. Le ministre affirme en outre que la présidence française garde les pieds sur terre. Ses travaux sont d'ailleurs pour l'essentiel ceux du Conseil des ministres qui a avancé sur beaucoup de sujets qui préoccupent nos concitoyens: problèmes pétroliers, sécurité maritime, lutte contre le blanchiment, agenda social. Ces progrès ont souvent été préparés par des présidences antérieures et les présidences qui suivront continueront sur la lancée.

Le ministre explique ensuite qu'à Biarritz, toutes les délégations ont considéré qu'un ambitieux traité de Nice devrait inclure l'instauration comme règle du vote à la majorité qualifiée. Cinquante points étaient en discussion; sur une grosse moitié d'entre eux, des avancées ont été réalisées; sur une quinzaine d'autres, des progrès sont possibles; il en reste une demi-douzaine, concernant la protection sociale, la fiscalité, la lutte contre les discriminations, l'immigration ou la politique commerciale extérieure, sur lesquels des réticences croisées subsistent. Or, il va de soi que le passage à la majorité qualifiée ne peut être décidé qu'à l'unanimité. Quant au Parlement européen, son rôle ne pourra que continuer à croître avec l'extension du vote à la majorité qualifiée.

Het is correct dat er in het Protocol bij het Verdrag van Amsterdam sprake is van één commissaris per lidstaat, maar vandaag zijn er twee keuzemogelijkheden: ofwel een beperkte Commissie, met een toerbeurt op basis van een strikte gelijkheid tussen de commissarissen, ofwel een Commissie met één commissaris per lidstaat. Deze laatste mogelijkheid zou evenwel een reorganisatie of een herdefiniëring van de hiërarchie vergen. Bij de keuze tussen deze twee opties tellen niet alleen de nationale belangen, maar ook die van de Unie.

Volgens Frankrijk moet de Commissie de uitdrukking zijn van het algemeen gemeenschappelijk belang. Daarom vraagt Frankrijk dat er ten hoogste twintig commissarissen zijn, ongeacht het aantal lidstaten. De Raad is hierover verdeeld. De minister meent dat het Comité van Permanente Vertegenwoordigers of de Raad zodanig hervormd kunnen worden dat er een tweede instelling waarin alle lidstaten vertegenwoordigd zijn, permanent in Brussel zitting houdt.

Wat betreft de stemmenweging moeten we rekening houden met de komende uitbreiding en de demografische factor.

Als we dit niet doen, negeren we de democratie. De nieuwe weging is niet bedoeld om de macht van de grote staten nog te vergroten. De drempel voor de gekwalificeerde meerderheid wordt aanzienlijk verlaagd: van 70% van de bevolking tot een aantal dat overeenstemt met 50% in een Europa met 27 leden. De drempel voor de blokkeringsminderheid zou dalen van 35% naar 11,6%, wat neerkomt op een geïnstitutionaliseerd vetorecht. Er moet dus een ander mechanisme worden gedefinieerd. Er zijn twee tegengestelde opvattingen: de dubbele meerderheid, waaraan een achttal lidstaten de voorkeur geven, en de herweging van de stemmen, een idee dat de zeven andere lidstaten verkiezen. Het zou echter paradoxaal zijn als landen die één commissaris per lidstaat vragen, geen compensatie aanvaarden voor de grote landen die een commissaris opgeven.

De minister verwacht dat er in Nice veel vooruitgang zal worden geboekt met betrekking tot een versterkte samenwerking. Er zijn vorderingen gemaakt met betrekking tot de actiedrempel, die vastgesteld kan worden op acht landen, en met betrekking tot het beroep bij de Raad. De toepassings sfeer en de werkingsregels moeten nog worden vastgelegd, maar de minister is hierover vrij optimistisch. Hij neemt resoluut afstand van de ideeën van een aantal pioniers, koplopers, elementen van de harde kern of van het «zwaartepunt»: Frankrijk wil niet weten van een duaal Europa! De samenwerking moet flexibel zijn en openstaan voor alle staten die zich achteraf nog willen aansluiten.

Het Franse voorzitterschap verkoos een diepgaande discussie over het Handvest van de grondrech-

Il est exact qu'un Protocole annexé au traité d'Amsterdam évoquait la possibilité qu'il y ait un commissaire par pays membre, mais il y a aujourd'hui deux options: soit une Commission restreinte, avec rotation égalitaire des commissaires, soit une Commission comportant un commissaire par État membre — mais cette formule impliquerait une réorganisation, sinon une hiérarchisation. Le choix devra être effectué en tenant compte des intérêts nationaux, mais aussi de l'intérêt communautaire.

La France estime que la Commission doit être l'émanation de l'intérêt général communautaire. C'est pourquoi elle souhaite que le nombre de commissaires soit inférieur ou égal à 20, quel que soit le nombre des États membres. Sur ce point, le Conseil est divisé. Le ministre estime que l'on pourrait réformer le Coreper ou le Conseil, de manière à ce qu'il y ait un deuxième organe siégeant en permanence à Bruxelles, et dans lesquels tous les États seraient représentés.

S'agissant de la pondération des voix, l'élargissement à venir impose de tenir compte du facteur démographique.

Ne pas le faire serait un déni de démocratie. La nouvelle pondération ne vise pas à renforcer les droits des grands États par rapport aux petits. Le seuil des voix pour la majorité qualifiée a été fortement réduit; on est passé de 70% de la population à un chiffre qui serait de 50% dans une Europe à 27; le seuil pour la minorité de blocage passerait de 35% à 11,6%, qui s'apparenterait à un droit de veto institutionnalisé. Un autre mécanisme doit donc être défini, et deux conceptions s'opposent: la double majorité, qui a la préférence de quelque huit États-membres, et la repondération des voix, que privilégient les sept autres. Mais il serait paradoxal que les pays qui demandent un commissaire par État membre n'acceptent pas de compensation pour la renonciation des plus grands à un poste de commissaire.

Le ministre attend de gros progrès à Nice sur les coopérations renforcées. Il y a eu des avancées sur le seuil de déclenchement, qui pourrait être fixé à huit pays et sur la clause d'appel au Conseil. Reste à définir le champ et les modalités de fonctionnement, mais il est plutôt optimiste à cet égard. Cependant, le ministre exclut toute idée de groupes pionniers, d'avant-garde, de noyau dur, de «centre de gravité»: la France ne veut pas d'une Europe à deux vitesses! Il faut des coopérations flexibles, ouvertes à tous les États qui souhaiteront s'y associer ultérieurement.

S'agissant de la Charte des droits fondamentaux, la présidence française a préféré discuter au fond avant

ten te houden alvorens te debatteren over het juridisch statuut van het Handvest. Sommige delegaties zouden zich verzet hebben tegen het aannemen van het Handvest als het verbindende karakter ervan al van tevoren vaststond. Het Handvest zal ongetwijfeld ooit deel uitmaken van het Verdrag, maar de minister bevestigt dat de meningen hierover uiteenlopen; een derde van de lidstaten is ervoor, een derde er tegen en een derde heeft op dit moment nog geen standpunt ingenomen. Wellicht zal het Handvest in Nice worden afgekondigd, eventueel met een verwijzing in artikel 6 van het Verdrag. Een volgende IGC zal de knoop dan moeten doorhakken.

Iedereen heeft de inhoud van het Handvest goedgekeurd. Dit volstaat echter niet. Frankrijk hecht veel waarde aan sociale rechten, andere lidstaten hameren op de rechten van de minderheden. Niet ieders wensen zijn in vervulling gegaan, maar de Europese Raad heeft besloten het bij het bereikte evenwicht te houden.

Iedereen die deel uitmaakte van de Conventie voor de opstelling van het Handvest is voorstander van een duidelijk onderscheid tussen het Handvest en het Verdrag voor de Rechten van de Mens, vergelijkbaar met het onderscheid tussen het Hof van Straatsburg en het Hof van Luxemburg. Het voorzitterschap is tegen elke vorm van ondergeschiktheid of tegenstrijdigheid: de twee hoven moeten harmonieus samenwerken.

Moet er een Europese Tweede Kamer komen? Hierover bestaat veel onenigheid, vooral omdat niet iedereen dezelfde verwachtingen heeft. Als de federalist Joschka Fischer en de antifederalist Tony Blair hetzelfde nastreven, vreest de minister dat er sprake is van enige dubbelzinnigheid. Hij is er niet van overtuigd dat er een Tweede Kamer moet komen.

De heer Moscovici meent dat de IGC niet kan worden omschreven als een tegenstelling tussen grote en kleine landen. De kleine landen hebben veel voordeel gehaald uit het Europese bouwwerk, en zijn oneindig veel sterker als lid van de Unie dan ze ooit alleen geweest zouden zijn. Er zijn echter twee struikelblokken: de oprichting van een directoraat en de invoering van de intergouvernementele aanpak in de werking van de Gemeenschappen, de Commissie inbegrepen. Als er in de Commissie inderdaad één commissaris per land zou zitten, is er uiteraard een overlapping met de Raad. Het risico bestaat dan dat de Commissie niet langer haar functie als stuwende kracht, coördinator en beheerder van de gemeenschappelijke kredieten kan uitoefenen.

Tot slot meent de heer Moscovici dat de top van Biarritz vrij goed verlopen is, in een constructieve sfeer die laat hopen dat men in Nice deze zaak kan afronden. Maar dit versterkt optimisme mag de realiteitszin niet verjagen: er zijn nog heel wat moeilijkhe-

de s'engager dans un débat sur son statut juridique. Certaines délégations se seraient opposées à l'adoption d'une Charte dont on aurait posé au préalable qu'elle serait contraignante. Sans doute la Charte sera-t-elle un jour intégrée dans le traité, mais le ministre affirme que les avis sont très partagés sur ce point; un tiers des États membres le souhaitant, un tiers le refusant et un tiers ne se prononçant pas pour le moment. Sans doute faudra-t-il, à Nice, s'en tenir à proclamer la Charte avec peut-être une référence à l'article 6 du traité. Il reviendra alors à une nouvelle conférence intergouvernementale de trancher.

Pour ce qui est du contenu, tout le monde a approuvé la Charte. Cela ne signifie pas que la coupe serait pleine. La France est sensible aux droits sociaux; d'autres États insistent beaucoup sur les droits des minorités. Les souhaits des uns et des autres ne sont pas tous exaucés mais le Conseil européen est convenu de s'arrêter sur l'équilibre atteint.

Tous ceux qui ont participé à la Convention pour l'élaboration de la Charte se sont prononcés pour une articulation claire entre la Charte et la Convention des droits de l'homme, comme entre la Cour de Strasbourg et celle de Luxembourg. La présidence rejette toute forme de sujétion ou de contradiction: il faut que les deux Cours travaillent en harmonie.

Faut-il une seconde Chambre européenne? La question est très discutée, d'autant plus que tous n'ont pas la même chose. Quand le fédéraliste Joschka Fischer et l'antifédéraliste Tony Blair souhaitent la même chose, le ministre craint qu'il n'y ait quelque ambiguïté. Il n'est pas sûr que la seconde chambre soit une bonne idée.

M. Moscovici estime que l'on ne peut décrire la CIG comme le cadre d'une opposition entre grands et petits pays. Ces derniers ont considérablement gagné à la construction européenne et sont infiniment plus forts comme membres de l'Union qu'ils ne le seraient tous seuls. Il faut se garder de deux écueils: la création d'un directoire et l'introduction de l'intergouvernementalité dans le fonctionnement des Communautés, y compris de la Commission. Si l'on en reste pour celle-ci à un commissaire par État membre, elle fera forcément double emploi avec le Conseil. Elle risquerait alors de ne plus remplir ses fonctions d'impulsion, de coordination et de gestion des crédits communautaires.

En conclusion, M. Moscovici estime que le sommet de Biarritz s'est plutôt bien passé. Il s'est déroulé dans un esprit constructif, ce qui permet d'envisager avec plus d'optimisme la possibilité de conclure à Nice. Mais cet optimisme renforcé ne peut pas faire perdre

den en hindernissen te overwinnen om de IGC te doen slagen.

Het Franse voorzitterschap neemt geen genoegen met zomaar een tekst, het wil een degelijk verdrag, dat vier belangrijke zaken afdoende regelt: de stemming bij gekwalificeerde meerderheid, de stemmenweging, de samenstelling van de Commissie en de versterkte samenwerking. Uiteraard zal iedereen toegevingen moeten doen, maar het einddocument moet voor alle lidstaten aanvaardbaar zijn.

2. DE RUIMTE VAN VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHTVAARDIGHEID

2.1. Uiteenzetting van mevrouw Elizabeth Guigou, Frans minister van Justitie

Een van de eerste vergaderingen over dat onderwerp heeft plaatsgehad op 16 oktober 1998 in Avignon. De verklaring van Avignon heeft geleid tot de beslissingen die op 14 oktober 1999 zijn genomen op de Europese Raad van Tampere, dankzij het voortreffelijke werk van het Finse voorzitterschap. Het Franse voorzitterschap heeft zijn prioriteiten bepaald op grond van de conclusies van die top.

Dankzij de conclusies van Tampere kon een krachtige stimulans worden gegeven aan het proces, in het verlengde van het Portugese voorzitterschap, dat uitstekende resultaten had geboekt.

Er zijn drie krachtlijnen in de actie van het Franse voorzitterschap: de onderlinge aanpassing van de rechtsstelsels dankzij het beginsel van de wederzijdse erkenning van de rechterlijke beslissingen; het opvoeren van de strijd tegen de georganiseerde misdaad, in het bijzonder tegen het witwassen van geld uit criminele praktijken; de verbetering van de gerechtelijke samenwerking en de rechtsbijstand, zonder te wachten op een harmonisatie van de rechtsstelsels, die uiteraard wenselijk, maar moeilijk te verwezenlijken is.

2.1.1. De onderlinge aanpassing van de rechtsnormen

In Tampere is beslist dat een vonnis in de hele Europese Unie in acht moet worden genomen, aangezien de wederzijdse erkenning van de beslissingen als de «hoeksteen» van de gerechtelijke samenwerking werd beschouwd.

In burgerlijke zaken werd een aanzienlijke vooruitgang geboekt. Frankrijk werd ermee belast een tijdpad op te stellen. Vóór het einde van het jaar zal een nauwkeurig en dwingend werkprogramma worden opgesteld, zodat het in Tampere vastgestelde principe in het recht van elke lidstaat wordt opgenomen.

toute lucidité — des difficultés demeurent et des obstacles doivent être franchis pour faire de la CIG un succès.

La présidence française ne veut pas n'importe quel texte mais un bon traité, qui règle de manière satisfaisante quatre questions essentielles: le vote à la majorité qualifiée, la pondération des voix, la composition de la Commission et les coopérations renforcées. Certes, des concessions seront nécessaires, mais le document final doit être acceptable pour tous les États membres.

2. L'ESPACE DE LIBERTÉ, DE SÉCURITÉ ET DE JUSTICE

2.1. Exposé de Mme Elizabeth Guigou, garde des sceaux, ministre français de la Justice

Le 16 octobre 1998, a eu lieu à Avignon une des premières réunions sur ce thème. La déclaration d'Avignon a elle-même inspiré les décisions prises, le 14 octobre 1999, au Conseil européen de Tampere, grâce au travail remarquable de la présidence finlandaise. C'est à partir des conclusions de ce sommet qu'ont été définies les priorités de la présidence française.

Les conclusions de Tampere ont permis de donner une impulsion forte au processus, dans la ligne de la présidence portugaise, qui avait obtenu d'excellents résultats.

L'action de la présidence française comporte trois axes principaux: le rapprochement des systèmes judiciaires grâce au principe de la reconnaissance mutuelle des décisions de justice; le renforcement de la lutte contre la criminalité organisée en particulier contre le blanchiment de l'argent sale; enfin, le développement de la coopération et de l'entraide judiciaires, sans attendre une harmonisation des systèmes judiciaires évidemment souhaitable, mais difficile à obtenir.

2.1.1. Rapprochement des normes judiciaires

Il a été conclu à Tampere qu'un jugement devait être respecté dans toute l'Union européenne, la reconnaissance mutuelle des décisions ayant été considérée comme la «pierre angulaire» de la coopération judiciaire.

Au plan civil, d'importants progrès ont été réalisés. La France a été chargée d'élaborer un calendrier qui fixera, avant la fin de l'année, un programme de travail précis et contraignant, de manière à inscrire le principe défini à Tampere dans le droit de chaque État membre.

Het Franse voorzitterschap heeft ook vooruitgang geboekt in huwelijksaangelegenheden met de beslechting van de geschillen betreffende de «gemengde koppels». Een verdrag waarover onder het Portugese voorzitterschap onderhandelingen werden gevoerd, is overgenomen in de vorm van een communautaire verordening met de naam «Brussel II». Het is een belangrijke tekst aangezien de gemengde koppels in geval van echtscheiding voor een alleenrechtsprekend rechter zullen verschijnen. Voordien wezen twee rechters van twee verschillende landen soms vonnissen die met elkaar in tegenspraak waren. Die tekst zal begin volgend jaar in werking treden. Vanaf dan zal de beslissing van de rechter van de woonplaats van het koppel gelden.

Het Franse voorzitterschap heeft voorts werk gemaakt van de concrete invulling van het principe van de wederzijdse erkenning op een ander gevoelig punt, namelijk het bezoekrechten van de kinderen. Voor het eerst zal de beslissing van een rechter uitvoerbaar zijn in een ander land dan het zijne.

De inning van de schuldvorderingen is een andere toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning. Tal van KMO's hebben door het gebrek aan filialen moeite om hun buitenlandse schuldvorderingen te innen. De creatie van een Europese uitvoerbare titel (EET) is nodig opdat een rechterlijke beslissing op het hele grondgebied van de Unie ten uitvoer kan worden gelegd zonder bijkomende procedure van geldigverklaring.

Ook in strafzaken zou het principe van de wederzijdse erkenning toepassing moeten krijgen. De duur van de gerechtelijke procedures moet worden verkort.

De wederzijdse erkenning mag echter niet worden gedecreteerd. Ze vereist de ontwikkeling van een gemeenschappelijke gerechtelijke cultuur. Daarom stelt Frankrijk voor een netwerk van magistratenscholen op te richten, waarbij trouwens ook de landen die kandidaat zijn voor toetreding zouden worden betrokken, iets wat Frankrijk doet voor de seminaries die het organiseert. Het «Phare»-programma alsmede de institutionele samenwerkingsverbanden zullen daartoe bijdragen.

2.1.2. Bestrijding van de georganiseerde misdaad

De strijd tegen de georganiseerde misdaad moet worden opgevoerd. De georganiseerde misdaad breidt zich immers uit en maakt gebruik van de nieuwste technologische middelen. Geld uit duistere praktijken circuleert tegen elektronische snelheid en de euro maakt de Europese Unie aantrekkelijker. Voorts is de Unie-uitbreiding een bijkomende uitdaging. We moeten waakzaam zijn om de corruptie, het witwassen van geld en de smokkel te bestrijden. Thans zijn bij de georganiseerde misdaad zodanig

La présidence française a aussi progressé en matière matrimoniale, avec le règlement des litiges relatifs aux «couples mixtes». Une convention négociée sous la présidence portugaise a été reprise sous la forme d'un règlement communautaire, dit de «Bruxelles II». Il s'agit d'un texte important, puisque les couples mixtes, en cas de divorce, passeront devant un juge unique. Auparavant, deux juges de deux pays différents rendaient parfois des jugements contradictoires. Ce texte entrera en vigueur au début de l'an prochain. La décision du juge du lieu où vit le couple s'imposera désormais.

La présidence française a également travaillé à concrétiser le principe de la reconnaissance mutuelle sur un autre point sensible: le droit de visite des enfants. Pour la première fois, la décision d'un juge sera exécutoire sur le territoire d'un autre pays que le sien.

Autre application du principe de la reconnaissance mutuelle, le recouvrement des créances. Beaucoup de PME, faute de filiales, peinent à recouvrer les créances qu'elles ont à l'étranger. La création d'un titre exécutoire européen est nécessaire de façon qu'une décision de justice puisse faire l'objet d'une exécution forcée sur tout le territoire de l'Union sans procédure supplémentaire de validation.

Le principe de la reconnaissance mutuelle devrait aussi s'appliquer en matière pénale. Il faut réduire la durée des procédures judiciaires.

La reconnaissance mutuelle ne peut cependant être décrétée. Elle implique le développement d'une culture judiciaire commune. C'est pourquoi la France propose de constituer un réseau des écoles de la magistrature, associant d'ailleurs les pays candidats comme la France le fait déjà dans les séminaires qu'elle organise. Le programme Phare y contribuera, tout comme les jumelages institutionnels.

2.1.2. Lutte contre la criminalité organisée

Il faut intensifier la lutte contre la criminalité organisée car elle se développe et utilise les nouveaux moyens technologiques. Aujourd'hui, l'argent sale circule à la vitesse électronique et l'euro rend l'Union européenne plus attrayante. D'autre part, l'élargissement sera un défi supplémentaire. Il faut être vigilant pour lutter contre la corruption, le blanchiment d'argent, les trafics criminels. La criminalité organisée brasse aujourd'hui de telles sommes, que c'est la démocratie elle-même qui est en danger. L'Union

grote bedragen betrokken dat de democratie zelf in gevaar komt. De Europese Unie moet aantonen dat de vrijheid van verkeer de misdadigers niet meer ten goede komt dan de politiebeambten en de magistraten.

Het Franse voorzitterschap spitst zijn actie toe op de strijd tegen het witwassen van kapitalen. Die eerste stap werd gezet met het politiek akkoord van de ministers van Financiën over de inhoud van een nieuwe richtlijn die het communautaire dispositief terzake aanscherpt. Mevrouw Guigou wees erop dat ze heeft toegezien dat de tekst wel de strijd tegen het witwassen uitbreidt tot de juridische beroepen, maar dat tegelijk het geheim van de verdediging voor de advocaten wordt gevrijwaard.

Op 17 oktober 2000 zal in Luxemburg de eerste gemeenschappelijke raad van de ministers van Justitie, Binnenlandse Zaken, Economie en Financiën plaatshebben. Volgens de Franse minister van Justitie is voor een dergelijk onderwerp een gemeenschappelijk raad noodzakelijk. Er is echter geen coördinatie tussen degenen die belast zijn met de preventie — financiële instellingen en juridische beroepen — en degenen die belast zijn met de repressie — politiebeambten en magistraten.

Het Portugese voorzitterschap heeft een conventie inzake strafrechtelijk onderzoek laten goedkeuren waarmee het Verdrag van de Raad van Europa van 1959 werd geactualiseerd. Het Franse voorzitterschap heeft ze aangevuld met een ontwerpverdrag inzake strafrechtelijke bijstand in de strijd tegen de financiële criminaliteit, teneinde bepaalde hinderpalen weg te werken voor de magistraten, zoals het belastinggeheim en de ondoorzichtigheid van het bankwezen.

2.1.3. Ontwikkeling van de gerechtelijke samenwerking

Mevrouw Guigou stelde dat Justitie een nationale bevoegdheid is en dat nog lang zal blijven, en ze is van mening dat de Unie er geen belang bij heeft de strafrechtelijke en de burgerrechtelijke justitie op Europees niveau te centraliseren. Er moet niet worden gestreefd naar een eenmaking, maar veeleer naar een harmonisatie die lange termijnen voorkomt en de gedecentraliseerde rechtsstelsels vrijwaart.

De idee van een Europese procureur is al geopperd in andere domeinen zoals de bescherming van de financiële belangen van de gemeenschappen en de fraudebestrijding. Er moet echter worden gezorgd voor een goede coördinatie tussen de Staten. Daarom is de oprichting van een Europees juridisch netwerk inzake strafzaken met magistraten als aanspreekpunt wenselijk.

De Raad van Tampere heeft dankzij het diepgaande werk tussen enkele Staten en op voorstel van Frankrijk beslist een eenheid voor gerechtelijke

européenne se doit de prouver que la liberté de circulation ne profite pas plus aux criminels qu'aux policiers et aux magistrats.

La présidence française concentre ses efforts sur la lutte contre le blanchiment de capitaux. Ce premier pas a été franchi avec l'accord politique des ministres des finances sur le contenu d'une nouvelle directive renforçant le dispositif communautaire en ce domaine. Mme Guigou a fait observer qu'elle avait veillé à ce que tout en étendant la lutte contre le blanchiment aux professions juridiques, le texte préserve le secret de la défense pour les avocats.

Le mardi 17 octobre 2000 se tiendra à Luxembourg le premier conseil conjoint des ministres de la Justice, des Affaires intérieures et de l'Économie et des Finances. Sur un tel sujet, un conseil conjoint s'impose selon le garde des sceaux. Ce qui fait défaut c'est la coordination entre ceux qui sont chargés de la prévention — institutions financières et professions juridiques — et ceux qui sont chargés de la répression, policiers et magistrats.

La présidence portugaise a fait adopter une convention d'instruction pénale qui modernisait la convention du Conseil de l'Europe de 1959. La présidence française l'a complétée par un projet de convention d'entraide pénale dans la lutte contre la criminalité financière, afin d'éliminer certains obstacles auxquels se heurtent les magistrats, tels le secret fiscal et l'opacité bancaire.

2.1.3. Développement de la coopération judiciaire

La justice est une compétence nationale et il en sera encore longtemps ainsi. Mme Guigou est d'avis qu'il n'est pas dans l'intérêt de l'Union de centraliser au niveau européen la justice pénale et la justice civile. Plutôt qu'une unification, il faut viser une harmonisation qui évite les délais et préserve des systèmes décentralisés.

Dans d'autres domaines comme la protection des intérêts financiers des Communautés et la lutte contre la fraude, le projet d'instituer un procureur européen a été évoqué. Il faut toutefois assurer une bonne coordination entre les États. C'est pourquoi la création d'un réseau juridique européen pénal avec des magistrats servant de points de contact est souhaitable.

Suite à un travail approfondi entre quelques États et sur proposition de la France, le Conseil de Tampere a décidé la création d'une unité de coopération judi-

samenwerking op te richten, Eurojust genaamd, om ernstige criminele feiten te bestrijden. Eurojust zou de gerechtelijke tegenhanger van Europol moeten worden. Mevrouw Guigou acht het onontbeerlijk dat die in het Verdrag wordt opgenomen. De oprichting van Eurojust is gepland voor eind 2001. Om geen tijd te verliezen heeft het Franse voorzitterschap voorgesteld om reeds eind dit jaar een voorlopige coördinatie-eenheid in het leven te roepen die begin volgend jaar bedrijfsklaar zou zijn. Mevrouw Guigou heeft op 28 september 2000 het politiek akkoord gekregen van al haar collega's over dat voorstel en wacht nu op het resultaat van de raadpleging van het Europees Parlement. De afstemming van de fiscale bepalingen waarover juridische debatten worden gehouden, zal tijd vergen. We moeten onverwijld de contacten tussen magistraten bevorderen, de dagelijkse samenwerking systematiseren en de afwijkingen beperken.

Met dat strafrechtelijk instrument als model heeft de Europese Commissie op 28 december 2000 een project voor een Europees juridisch netwerk ingediend om bepaalde impasses uit de weg te ruimen. Dat netwerk zal, zonder te wachten op de harmonisatie van de burgerrechtelijke bepalingen, dienst kunnen doen als Europees justitiehuis voor civielrechtelijke zaken en zal de burgers kunnen voorlichten over de procedures.

De minister wees erop dat bij alle inspanningen om de misdaad te bestrijden en de procedures op elkaar af te stemmen de grondrechten in acht moeten worden genomen. De bescherming van de persoonsgegevens is een nieuw en zeer belangrijk aspect van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Er wordt gewerkt aan een verordening die ervoor zal zorgen dat de communautaire instellingen de nationale waarborgen terzake in acht nemen. Tevens moet een document het licht zien dat betrekking heeft op die bescherming in het kader van de gerechtelijke samenwerking in strafzaken. Mevrouw Guigou onderstreepte dat het Handvest, dat de rechten van de personen die in de Europese Unie wonen duidelijk vaststelt, op een gepast tijdstip een gemeenschappelijk platform voor de Europese eenmaking aandraagt. Volgens de minister van Justitie zou het Handvest sneller dan men denkt in de fundamentele verdragen kunnen worden opgenomen.

Afrondend merkte mevrouw Guigou op dat de parlementen beter bij de oprichting van die Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid moeten worden betrokken. Zoals ze heeft aangegeven, zijn ze door de intergouvernementele samenwerking te lang buiten spel gezet. Het Verdrag van Amsterdam is een eerste stap geweest in de richting van de communautaire aanpak van civielrechtelijke aangelegenheden, heeft het initiatiefrecht verleend aan de Commissie en aan de Staten en heeft betere garanties geboden op het stuk van de raadpleging van het Europees Parlement in verband met de termijnen.

ciaire. Eurojust, pour lutter contre les faits graves de criminalité. Eurojust devrait devenir l'équivalent judiciaire d'Europol. Il paraît indispensable, aux yeux de Mme Guigou, de le faire figurer dans le Traité. Sa création est prévue fin 2001. Pour ne pas perdre de temps, la présidence française a proposé de créer, dès la fin de cette année, une unité de coordination provisoire qui fonctionnera dès le début de l'année prochaine. Le 28 septembre 2000, Mme Guigou a obtenu l'accord politique de tous ses collègues sur cette proposition et attend le résultat de la consultation du Parlement européen. L'harmonisation des dispositions fiscales qui fait l'objet de débats juridiques, prendra du temps. Il faut, sans attendre, favoriser les contacts entre magistrats, systématiser la coopération quotidienne et limiter les dérogations.

S'inspirant de ce dispositif pénal, la Commission européenne a déposé le 28 septembre 2000, un projet de réseau juridique européen civil pour surmonter certains blocages. Sans attendre l'harmonisation des dispositions de droit civil, il pourra faire fonction de maison de la justice civile européenne et informer les citoyens sur les procédures.

Tous les efforts pour lutter contre la criminalité et rapprocher les procédures doivent se faire dans le respect des droits fondamentaux, a souligné le garde des sceaux. Un aspect nouveau et essentiel de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne est la protection des données personnelles. Outre un règlement qui assurera le respect par les institutions communautaires des garanties nationales en la matière, un document relatif à cette protection dans le cadre de la coopération judiciaire pénale est en cours d'élaboration. Mme Guigou souligne que la Charte, qui définit clairement les droits des personnes résidant dans l'Union européenne affirme au moment opportun un socle commun pour la construction européenne. Selon le garde des sceaux, la Charte pourrait être intégrée dans les traités fondamentaux plus vite qu'on ne le pense.

En conclusion, Mme Guigou a fait observer que les parlements doivent être mieux associés à la construction de cet espace européen de liberté, de sécurité et de justice. Ils en ont trop longtemps été écartés pour la raison qu'elle relevait de la coopération intergouvernementale. Le Traité d'Amsterdam a marqué un premier progrès pour la communautarisation de la matière civile, le pouvoir d'initiative accordé à la Commission conjointement avec les États et de meilleures garanties sur la consultation du Parlement européen en ce qui concerne les délais. En outre, des décisions-cadres, qui se rapprochent beaucoup des

Bovendien maken kaderbeslissingen die nauw aansluiten bij de communautaire richtlijnen het mogelijk de nationale parlementen te betrekken bij het bepalen van de middelen om de gezamenlijk vastgestelde doelstellingen te bereiken.

2.2. Gedachtewisseling

2.2.1. Europol — de strijd tegen de georganiseerde misdaad

Tal van leden wezen met nadruk op de belangrijke rol die terzake voor Europol is weggelegd. Europol speelt immers in op een duidelijke behoefte. Niettemin zou het mogelijk moeten zijn die instantie op Europees vlak aan een juridische controle te onderwerpen.

Het veiligheids- en justitievraagstuk ligt de Europese burgers zeer nauw aan het hart. Daarom moet met bekwame spoed worden gewerkt, zodat de Europese burgers het gevoel hebben inzake veiligheid en justitie te kunnen vertrouwen op de Europese instellingen. De strijd tegen de georganiseerde misdaad moet voor de Europese Unie een prioriteit worden: het komt erop aan te tonen dat misdaad niet lonend is. Een spreker suggereerde om tegen gevallen van zware fiscale fraude even streng op te treden als tegen de handel in verdovende middelen, want het betreft hier een eerste stap in de richting van het witwassen van geld van bedenkelijke oorsprong.

Mevrouw Guigou achtte het noodzakelijk de operationele capaciteit van Europol op te voeren, wat de strijd tegen het terrorisme en de witwaspraktijken betreft. De banden met het toekomstige Eurojust moeten nauwer worden aangehaald. De OLAF-regeling dient nog verder te worden ontwikkeld en er is nood aan een vlekkeloze samenwerking met Eurojust, met name inzake de strijd tegen de georganiseerde financiële misdaad.

Het toezicht op Europol zal worden toevertrouwd aan Eurojust. Europol moet worden versterkt en de controle op de activiteiten van die instantie moet, in afwachting dat Eurojust wordt opgericht en volledig is ingewerkt, net als vandaag worden uitgeoefend door de nationale gerechtelijke instanties, zonder dat daarbij in het vaarwater van het OLAF wordt getreden.

2.2.2. Immigratie

De heer Philippe Mahoux, senator en voorzitter van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, wees de Franse minister van Justitie op het belang van de strijd tegen de mensenhandel, ongeacht of die nu de vorm aanneemt van seksuele uitbuiting, zwartwerk of illegale immigratie. Volgens de informatie die hij daaromtrent heeft gekregen van

directives communautaires, permettent d'associer les parlements nationaux à la définition des moyens pour atteindre les buts définis en commun.

2.2. Échange de vues

2.2.1. Europol — lutte contre la criminalité organisée

Plusieurs membres ont évoqué le rôle important qu'Europol doit jouer car cette organisation répond à un besoin patent. Toutefois, un contrôle judiciaire communautaire doit pouvoir s'exercer sur cette organisation.

Les questions de sécurité et de justice touchent de très près les citoyens européens. Il est dès lors essentiel d'aller de l'avant pour que les citoyens européens fassent confiance aux institutions communautaires en matière de sécurité et de justice. La lutte contre la criminalité organisée doit être érigée au rang de priorité de l'Union européenne: il importe de démontrer que le crime ne paie pas. Un intervenant suggère de soumettre les formes graves de fraude fiscale au même traitement que le commerce des armes et le trafic des stupéfiants car elles constituent un acte préalable au blanchiment d'argent sale.

Mme Guigou a fait observer qu'il fallait améliorer les capacités opérationnelles d'Europol, s'agissant de la lutte contre le terrorisme et contre le blanchiment, et renforcer ses liens avec le futur Eurojust. Le système OLAF doit progresser encore et il est important qu'une coopération parfaite s'instaure avec Eurojust notamment dans la lutte contre la criminalité financière organisée.

Le contrôle d'Europol sera exercé par Eurojust. Europol doit être renforcé et, en attendant l'installation et le rodage d'Eurojust, le contrôle de ses activités sera exercé, comme maintenant, par les autorités judiciaires nationales, sans rivalité avec OLAF.

2.2.2. Immigration

M. Philippe Mahoux, sénateur et président du Comité d'avis fédéral chargé de questions européennes, a attiré l'attention du garde des sceaux sur le contrôle du trafic d'êtres humains qu'il ait pour objet l'exploitation sexuelle, le travail au noir ou l'immigration illégale. Selon les informations qui lui ont été communiquées par le Commissaire européen

de voor dat vraagstuk bevoegde Europees commissaris, worden op één enkel stuk grens van de Europese Gemeenschap jaarlijks 3 000 lijken gevonden. Er is op dat vlak dus nog veel te doen.

Heel wat delegaties (Italië, Verenigd Koninkrijk, België) vestigden de aandacht op kwesties die met het immigratievraagstuk te maken hebben, alsook op aanverwante problemen, zoals de gezinshereniging, de opvang van vluchtelingen of de controle aan de EU-grenzen. Talrijke illegale immigranten komen de Europese Unie binnen via de grens met het voormalige Oostblok. De delegatie van het Britse Hogerhuis vond het essentieel dat wordt samengewerkt met de landen die langs de grens met de Europese Unie liggen: Polen, Hongarije, Slowakije en, in de toekomst, Oekraïne en Rusland.

Niettemin moeten, na de uitbreiding, de gevolgen op de EU-begroting worden geëvalueerd.

De Bulgaarse en Roemeense delegatie betreurden dat de onderdanen van hun land een visum moeten hebben om zich op het grondgebied van de Europese Unie te bewegen. Volgens hen valt dat moeilijk te rijmen met hun status van kandidaat-lidstaat, die een geest van partnerschap en vertrouwen vereist.

Mevrouw Guigou merkte op dat het immigratieprobleem vooral voortvloeit uit het feit dat de buitengrenzen van de Unie moeilijk daadwerkelijk te controleren zijn, terwijl een groot deel van de controles op het grondgebied zelf van de lidstaten wordt uitgevoerd. Het ware derhalve aangewezen te zorgen voor een zo vlot mogelijk functionerend juridisch, gerechtelijk, politieel en administratief systeem — óók in de landen die nog niet tot de Unie zijn toegetreden. Om de clandestiene immigratie een halt toe te roepen, is een correcte wetgeving alléén onvoldoende. De administratieve controles moeten eveneens toereikend zijn. Het Franse voorzitterschap heeft daarover een ontwerp van kaderbeslissing uitgewerkt.

2.2.3. Toenadering tussen de gerechtelijke voorschriften en ontwikkeling van de samenwerking en wederzijdse steun op gerechtelijk vlak

Een aantal delegaties stipten aan dat de juridische harmonisering niet mag neerkomen op een eenmaking: elk volk heeft zijn eigenheid en zijn specifieke opvattingen. Die verscheidenheid moet worden gevrijwaard. Het is noch noodzakelijk, noch wenselijk te komen tot één enkel gerechtelijk systeem. Een harmonisering is daarentegen sneller te verwezenlijken en respecteert bovendien eenieders nationale eigenheid.

De heer Philippe Mahoux sprak zijn tevredenheid uit over de harmoniseringsinspanningen op burgerrechtelijk vlak, inzonderheid wat het familierecht in

chargé de ces problèmes, 3 000 cadavres sont découverts chaque année à une seule frontière de l'Union européenne. Il reste donc un long chemin à parcourir en ce domaine.

Plusieurs délégations (Italie, Royaume-Uni, Belgique) évoquent les questions liées à l'immigration et les problèmes connexes comme le regroupement familial ou l'accueil des réfugiés ou le contrôle des frontières de l'UE. Nombre d'immigrants illégaux entrent dans l'Union européenne par les frontières de l'Est. La délégation de la Chambre des Lords britannique souligne qu'il est essentiel de coopérer avec les États situés aux frontières de l'Union européenne: Pologne, Hongrie, Slovaquie et à l'avenir, Ukraine et Russie.

Il faudra toutefois en mesurer les conséquences, après l'élargissement, sur le budget de l'Union européenne.

Les délégations bulgare et roumaine regrettent le fait que les citoyens de leur pays respectif doivent disposer d'un visa pour circuler sur le territoire de l'Union européenne, ce qui, à leurs yeux, est difficilement compatible avec leur statut de pays candidat, qui suppose une relation de partenariat et de confiance.

Mme Guigou fait observer que le problème de l'immigration tient avant tout à la difficulté de surveiller effectivement les frontières extérieures de l'Union alors qu'une bonne part des contrôles sont effectués à l'intérieur des États membres. Il convient dès lors de travailler à ce que les systèmes juridiques, judiciaires, policiers et administratifs soient les plus efficaces possible, y compris dans les États qui n'ont encore adhéré. Pour combattre l'immigration clandestine, une législation correcte ne suffit pas. Il faut également disposer de contrôles administratifs satisfaisants. La présidence française a élaboré un projet de décision-cadre sur ce point:

2.2.3. Rapprochement des normes judiciaires et développement de la coopération et de l'entraide judiciaire

Plusieurs délégations font observer que l'harmonisation du juridique n'a pas à être une unification: chaque peuple a sa culture propre et ses idées spécifiques, qui doivent être sauvegardées dans leurs différences. Il n'est ni nécessaire ni souhaitable d'unifier les systèmes judiciaires. L'harmonisation est à la fois plus rapide à organiser et plus respectueuse des spécificités nationales.

M. Philippe Mahoux s'est réjoui des tentatives d'harmonisation du droit civil, en particulier du droit de la famille dans le cas de couples mixtes. En ce

geval van gemengde huwelijken betreft. In dat verband ware het wenselijk gemeenschappelijke regels op te stellen die niet alleen in de Europese Unie van kracht zouden zijn, maar ook ten aanzien van de derdelanden. Er doen zich wel degelijk moeilijkheden voor inzake de harmonisering op strafrechtelijk vlak, die op sommige punten op culturele gevoeligheden stoot. Zo moet er Europees nog veel gebeuren op het vlak van de strijd tegen seksueel misbruik. Sommige lidstaten hebben besloten die misdrijven te vervolgen, ongeacht de plaats waar ze werden begaan. Inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van de individuele rechten is de gewenste overeenstemming nog niet helemaal bereikt. Er is op dat vlak nood aan politieke controle. De Europese parlementen hebben terzake alvast initiatieven genomen.

Sommige leden betreurden dat het Verdrag van Amsterdam tot een absurde situatie heeft geleid: om te bepalen welke aangelegenheid strafrechtelijk moet worden bestraft, dient te worden geput uit de rechtsmiddelen van de eerste pijler; voor de toepassing van de straf biedt de derde pijler mogelijkheden.

Een lid van de Franse afvaardiging vindt het wenselijk, mocht de Unie bij de goedgekeurde richtlijnen en verordeningen niet alleen een financiële bijlage of een bijlage met milieuaspecten voegen (zoals soms het geval is), maar ook een bijlage van strafrechtelijke aard, zeker wanneer de straffen al te zeer verschillen van land tot land. Die bijlage zou met name convergentiemechanismen kunnen bevatten, wat dan weer de Europese burgers ten goede komt, want het aantal misdrijven ligt vooral hoog in de landen waar minder repressief wordt opgetreden.

Een lid van de afvaardiging van het Europees Parlement had vragen bij een eventuele verlenging van de overgangperiode met vijf jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam. Tijdens die periode zou de Raad eenparig over alle aangelegenheden beslissen die betrekking hebben op de totstandbrenging van een ruimte van veiligheid en rechtvaardigheid. Zal de overschakeling naar een stemming bij gekwalificeerde meerderheid nog binnen de in het Verdrag van Amsterdam opgenomen termijnen haar beslag krijgen?

In haar reactie op de vragen en opmerkingen van de leden stipte mevrouw Guigou aan dat het momenteel uit den boze is te komen tot één enkel strafwetboek en één enkel wetboek van strafvordering voor de hele Unie. Niettemin is het mogelijk gemeenschappelijke beginselen te hanteren en rekening te houden met de onderlinge samenhang tussen de respectieve rechten.

Het ware eveneens aangewezen te streven naar de invoering van een nieuwe gemeenschappelijke rechtsorde in alle aangelegenheden waar dat nodig is (leefmilieu, voedselveiligheid, bio-ethiek, nieuwe techno-

domaine, il est souhaitable de fixer des règles communes non seulement au sein de l'Union européenne mais aussi avec les pays tiers. Les difficultés de l'harmonisation du droit pénal, qui touche parfois des problèmes culturels, sont réelles. Ainsi, pour les mutilations sexuelles des progrès restent à accomplir au niveau européen. Certains États ont pris des mesures pour poursuivre quel que soit le lieu où le délit a été commis. En ce qui concerne la protection de la vie privée et des droits individuels l'on n'a pas obtenu tous les apaisements souhaitables. Un contrôle politique est nécessaire dans ce domaine. Des initiatives en la matière ont déjà été prises par les parlementaires européens.

Certains membres déplorent la situation absurde créée par le Traité d'Amsterdam: il faut utiliser les outils juridiques du premier pilier pour définir la matière faisant l'objet d'une sanction pénale et ceux du troisième pilier pour appliquer la sanction.

Un membre de la délégation française fait observer qu'il serait souhaitable, chaque fois que l'Union adopte une directive ou un règlement, de l'assortir non seulement d'une annexe financière ou environnementale, comme c'est parfois le cas, mais aussi d'une annexe pénale, en particulier dans tous les cas où les sanctions apparaîtraient par trop diverses d'un pays à l'autre. Cette annexe pourrait notamment définir des mécanismes de convergence, ce qui serait dans l'intérêt des citoyens européens car les délits sont surtout nombreux là où la répression est moindre.

Un membre de la délégation du Parlement européen s'interroge sur une éventuelle prorogation de la période transitoire de cinq ans, après l'entrée en vigueur du Traité d'Amsterdam, pendant laquelle le Conseil statue à l'unanimité pour toutes les questions relatives à la mise en place d'un espace de sécurité et de justice. Le passage au vote à la majorité qualifiée aura-t-il lieu dans les délais prévus par le Traité d'Amsterdam?

En réponse aux observations et questions des membres, Mme Guigou a fait observer que des codes pénaux et une procédure pénale uniques pour toute l'Union étaient, aujourd'hui, hors de portée. Il est néanmoins possible de s'appuyer sur des principes communs et sur la proximité des droits respectifs.

L'établissement d'un droit nouveau commun partout où ce droit est à créer (environnement, sécurité alimentaire, bioéthique, nouvelles technologies, ...) est également une voie qu'il convient

logieën, ...). Een en ander hoeft evenwel niet uit te monden in een eenvormige Europese rechtsorde. Niets staat de handhaving van gedecentraliseerde rechtssystemen in de weg. Volgens de minister ware dat overigens wenselijk, aangezien gerechtelijke beslissingen veel beter worden aanvaard als zij worden geveld op een rechtsniveau dat dicht bij de burger staat.

Wat de burgerlijke en commerciële geschillen betreft, is mevrouw Guigou gewonnen voor een verkorting van de overgangperiode, al ligt dat in strafzaken moeilijker omdat de nationale rechtssystemen nog niet sterk op elkaar zijn afgestemd. Het terzake door het Verdrag van Amsterdam gemaakte onderscheid lijkt echter kunstmatig: niet alle domeinen van het burgerlijk recht hoeven bijvoorbeeld noodzakelijk op Europees vlak te worden geregeld. Zo leert de ervaring dat er oplossingen voorhanden zijn zonder dat daartoe onmiddellijk een harmonisering is vereist (bijvoorbeeld inzake echtscheidingen). Daarentegen ware een snellere harmonisering van de strafwetgeving vereist wat de georganiseerde misdaad aangaat.

Tot slot stipte de minister aan dat zij al lang gunstig staat tegenover de uitbreiding van de stemming bij gekwalificeerde meerderheid. Zonder die regeling blijft het nemen van om het even welke belangrijke beslissing een moeilijke en trage aangelegenheid.

2.2.4. Het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie

Tal van afvaardigingen onderstreepten dat het Handvest kwalitatief dermate hoogstaand is dat heel wat nationale parlementen er al voor hebben gepleit de tekst juridisch bindend te maken. Tevens werd stilgestaan bij de onderlinge afstemming van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens enerzijds, en het Handvest van de grondrechten anderzijds: hoe overlappingsen voorkomen tussen beide teksten, alsook tussen de jurisdictionele bevoegdheden van de Hoven van, respectievelijk, Straatsburg en Luxemburg?

De heer Hubert Haenel, zittend voorzitter van de COSAC en voorzitter van de afvaardiging van de Franse Senaat voor de Europese Unie, merkte op dat de onderlinge afstemming tussen het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens en het Handvest van de grondrechten tot de hoofdbekommelingen behoorde van de Conventie belast met de opstelling van een ontwerp-Handvest. Aangezien het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens al ruim vijftig jaar geleden werd gesloten, moesten nieuwe rechten worden erkend. Voorts waren tijdens de werkzaam-

d'emprunter. Cela ne signifie toutefois pas qu'il faille s'engager dans la définition d'une justice européenne uniforme. Rien n'empêche que des systèmes judiciaires décentralisés soient maintenus. Selon le garde des sceaux, il est d'ailleurs souhaitable qu'il en soit ainsi car les décisions de justice sont d'autant mieux acceptées qu'elles sont rendues au plus près des citoyens.

S'agissant des litiges civils et commerciaux, Mme Guigou est favorable au raccourcissement de la période transitoire, plus difficile à envisager en matière pénale, car les systèmes judiciaires nationaux ne se sont que très peu rapprochés. Cependant, la distinction faite à ce sujet dans le Traité d'Amsterdam semble artificielle: le droit communautaire n'est pas nécessaire pour tout ce qui relève du droit civil, par exemple. Ainsi, l'expérience montre que des solutions peuvent être trouvées, déjà, en matière de divorce, sans qu'il y ait eu harmonisation. Il faudrait, en revanche, progresser plus rapidement dans l'harmonisation des législations pénales si l'on veut combattre avec plus d'efficacité la criminalité organisée.

Enfin, le garde des sceaux s'est dit, depuis très longtemps, favorable à l'extension de la majorité qualifiée, sans laquelle aucune décision importante ne se prend — ou, si elle est prise c'est très difficilement et donc très lentement.

2.2.4. La Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne

Plusieurs délégations soulignent que la qualité de la Charte est telle que nombre de parlements nationaux se sont déjà prononcés pour qu'elle devienne un instrument juridiquement contraignant. La question de l'articulation entre la Convention européenne des droits de l'homme et la Charte des droits fondamentaux est également évoquée: comment éviter un télescopage des textes et des compétences juridictionnelles des Cours de Strasbourg et de Luxembourg?

Le Président en exercice de la COSAC, M. Hubert Haenel, Président de la délégation pour l'Union européenne du Sénat français, fait remarquer que l'articulation entre la Convention européenne des droits de l'homme et la Charte des droits fondamentaux a été un souci constant de la Convention chargée d'élaborer un projet de Charte. La Convention européenne datant de plus de cinquante ans, des droits nouveaux devaient être reconnus. Par ailleurs, la Convention a travaillé en présence d'observateurs du Conseil de l'Europe et de représentants des deux

heden van de Conventie waarnemers van de Raad van Europa en van de beide Hoven aanwezig, die hun goedkeuring hebben gehecht aan de formulering van artikel 52-3 en van de bijbehorende commentaar(1).

3. DE CONTROLE OP HET EUROPEES BELEID DOOR DE NATIONALE PARLEMENTEN (IN DE LIDSTATEN EN IN DE KANDIDAAT-LANDEN)

Ter voorbereiding van het debat over dat thema kregen de afvaardigingen een vragenlijst toegestuurd: één voor de lidstaten, een andere voor de kandidaat-landen.

De vragenlijst in verband met de lidstaten had allereerst tot doel de kennis over de werking van de commissies Europese Aangelegenheden van de nationale parlementen bij te stellen: het jongste COSAC-debat vond immers reeds vijf jaar geleden plaats.

Voor het merendeel van de gevallen heeft sinds 1995 geen fundamentele wijziging plaatsgevonden: blijkens de antwoorden moet veeleer een inspanning worden geleverd om het bestaande systeem beter te doen werken.

Terzake tekenen zich de volgende twee trends af: de controlesfeer van de nationale parlementen breidt zich almaar meer uit tot domeinen die onder de tweede en derde pijler van de Unie vallen en er is ook het streven om de band tussen de commissies Europese Aangelegenheden en de overige vaste commissies nauwer aan te halen.

Tal van vragen hadden betrekking op de toepassing van het bij het Verdrag van Amsterdam gevoegde protocol over de nationale parlementen. *In globo* tonen de antwoorden aan dat voormeld protocol zonder enig noemenswaardig gevolg is gebleven en dat een aantal moeilijkheden aanhouden: in een aantal gevallen zou de informatie naar de nationale parlementen vlotter kunnen doorstromen. Zulks geldt met name voor de diverse tekstwijzigingen die tijdens de werkzaamheden van de Raad worden aangebracht: er is niet altijd voldoende transparantie wanneer de drie instellingen rond officieuze ontwerpen van compromis werken: de tijd tussen het einde van de bespreking van de tekst door het COREPER en de beslissing van de Raad, is vaak al te kort. Ten slotte werd in het huishoudelijk reglement van de Raad een enge definitie van het begrip « wetgevend voorstel »

(1) Artikel 52-3 van het Handvest van de Grondrechten bepaalt het volgende: « Voorzover dit handvest rechten bevat die corresponderen met rechten die zijn gegarandeerd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zijn de inhoud en de reikwijdte ervan dezelfde als die welke er door genoemd verdrag aan worden toegekend. Deze bepaling verhindert niet dat het recht van de Unie een ruimere bescherming biedt. »

Cours, qui ont approuvé la rédaction de l'article 52-3 et de son commentaire(1).

3. LE CONTRÔLE DE LA POLITIQUE EUROPÉENNE PAR LES PARLEMENTS NATIONAUX (DANS LES ÉTATS MEMBRES ET DANS LES ÉTATS CANDIDATS)

En vue de préparer le débat sur ce thème, les délégations ont reçu un questionnaire: un pour les États membres et un autre pour les pays candidats.

Le questionnaire relatif aux États membres avait d'abord pour but d'actualiser les connaissances sur le fonctionnement des commissions européennes des parlements nationaux, puisque le dernier débat de la COSAC sur ce point remontait à cinq ans.

Dans la majorité des cas, il n'y a pas eu de changement fondamental depuis 1995: les réponses témoignent plutôt d'un effort pour mieux faire fonctionner le système existant.

Deux tendances se dégagent: d'une part, le champ du contrôle parlementaire national a tendance à s'élargir aux matières relevant des deuxième et troisième piliers de l'Union: d'autre part, se manifeste le souci de renforcer les relations entre les commissions européennes et les autres commissions permanentes.

Plusieurs questions avaient trait à l'application du protocole sur les parlements nationaux annexé au traité d'Amsterdam. Dans l'ensemble, les réponses montrent que ce protocole n'a pas eu de conséquence notable, et que certaines difficultés demeurent: l'information des parlements nationaux pourrait dans certains cas être plus rapide, notamment en ce qui concerne l'évolution des textes durant les travaux du Conseil: la transparence n'est pas toujours suffisante lorsque les trois institutions travaillent sur des projets de compromis officieux: le délai est souvent trop bref entre la fin de l'examen du texte par le COREPER et la décision du Conseil: enfin, le règlement intérieur du Conseil a retenu une définition étroite de ce qu'est une « proposition législative »; de ce fait, certains textes importants ne bénéficient pas du délai de six semaines garanti par le protocole,

(1) L'article 52-3 de la Charte stipule que: « dans la mesure où la présente Charte contient des droits correspondant à des droits garantis par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, leur sens et leur portée sont les mêmes que ceux que leur confère ladite convention. Cette disposition ne fait pas obstacle à ce que le droit de l'Union accorde une protection plus étendue. »

opgenomen. Daardoor wordt voor sommige belangrijke teksten de door het protocol gewaarborgde termijn van zes weken niet gerespecteerd; zulks geldt met name voor de begrotingsstukken, de interinstitutionele en buitenlandse overeenkomsten.

Zo blijkt dat de Raad extra inspanningen moet leveren om de controle door de nationale parlementen efficiënter te laten verlopen.

In verband met de informatiedoorstroming tussen de commissies van de nationale parlementen, wenste een meerderheid beter over de werkzaamheden van de andere commissies Europese aangelegenheden te worden voorgelicht. In dat verband mag men de praktische — met name taalkundige — bezwaren niet onderschatten, maar dankzij de nieuwe technologieën kan op dat vlak vooruitgang worden geboekt. Elke commissie Europese Aangelegenheden zou zich de inspanning moeten getroosten om haar standpunten op de website van haar parlement maximaal toe te lichten en ook de elektronische post zou in ruimere mate kunnen worden gebruikt, wat overigens — tot algemene tevredenheid — is gebeurd tijdens de werkzaamheden die ter voorbereiding van het Handvest hebben plaatsgevonden.

De laatste vraag ten slotte had betrekking op de commissievergaderingen van het Europees Parlement die open staan voor de nationale parlementen. De deelname aan die vergaderingen werd eensgezind als positief aangemerkt. Tal van organisaties drongen echter aan op meer duidelijkheid en stabiliteit inzake het uitwerken van het tijdschema en de agenda; ze vroegen ook dat de debatten strakker worden geleid zodat de nationale parlementsleden efficiënter kunnen interveniëren. Een aantal leden ten slotte wensten dat van de debatten een beknopt verslag zou worden gemaakt.

De commissies Europese Aangelegenheden van de parlementen van de kandidaat-landen waren van mening dat zij doorgaans goed door hun regeringen worden geïnformeerd. In het algemeen is niet voorzien in een bijzondere procedure voor de omzetting van de communautaire wetgeving. Twee parlementen beschikken evenwel over een ingekorte procedure die het mogelijk maakt de bespreking van de om te zetten teksten sneller af te handelen. De toetredingsonderhandelingen worden van nabij en op regelmatige basis gevolgd, maar geen enkele regering is gebonden door een onderhandelingsmandaat. Ten slotte sprak iedereen zijn waardering uit over de technische bijstand op communautair vlak die in de vorm van het TAIEX- of het PHARE-programma — of van beide programma's samen — wordt geboden, alsmede over de — in diverse vormen — geleverde technische bijstand op bilateraal vlak. Men wenste die formules te behouden of zelfs verder uit te werken.

notamment les actes budgétaires, les accords inter institutionnels et les accords extérieurs.

Ainsi, il apparaît que le Conseil doit faire des efforts supplémentaires pour que le contrôle des parlements nationaux puisse s'exercer plus facilement.

S'agissant de la circulation de l'information entre les commissions européennes des parlements nationaux, la majorité souhaite être mieux informée sur les travaux des autres commissions européennes. Les obstacles pratiques, notamment linguistiques, ne doivent pas être sous-estimés: mais on peut progresser par l'utilisation des nouvelles technologies. Chaque commission européenne s'efforce de faire figurer sur le site Internet de son parlement le maximum d'informations sur ses prises de position: la messagerie électronique pourrait également être utilisée plus largement. Cela été le cas à la satisfaction générale lors des travaux de la convention qui a préparé la Charte.

Enfin, la dernière question portait sur les réunions des commissions du Parlement européen ouvertes aux parlements nationaux. La participation à ces réunions est jugée unanimement positive. De nombreuses délégations demandent toutefois plus de précision et de stabilité en ce qui concerne le calendrier et l'ordre du jour et une organisation plus rigoureuse des débats permettant aux parlementaires nationaux d'intervenir utilement. Enfin, certains souhaitent un compte rendu des débats.

Les commissions européennes des parlements des pays candidats estiment qu'elles sont généralement bien informées par leurs gouvernements; il n'existe généralement pas de procédure spéciale pour la transposition de la législation communautaire: cependant, deux parlements disposent d'une procédure abrégée permettant d'accélérer l'examen des textes de transposition; les négociations d'adhésion sont suivies de manière étroite et régulière, mais aucun gouvernement n'est lié par un mandat de négociation; enfin, l'assistance technique communautaire, sous la forme du programme TAIEX ou du programme PHARE ou de ces deux programmes, ainsi que l'assistance technique bilatérale sous des formes diverses sont unanimement appréciées. On souhaite que ces formules soient maintenues, voire développées.

Op een aantal andere punten valt het moeilijker conclusies te trekken: de rol die de commissies Europese aangelegenheden in de diverse landen spelen, lijkt sterk uiteen te lopen. In Estland en Litouwen spelen ze geen wetgevende rol. In Cyprus en in Hongarije zijn die commissies daarentegen meestal bevoegd voor de omzetting van het communautaire *acquis*. In Polen, de Tsjechische Republiek, Roemenië en Slowakije verlenen voormelde commissies advies over de verenigbaarheid van de wetgevende teksten met het communautair recht. Op dezelfde manier zijn op de inachtneming van de verenigbaarheid met de Europese wetgeving diverse procedures van toepassing. Zo ressorteert die materie in Estland, Hongarije en Litouwen onder de verantwoordelijkheid van de regering. Cyprus, Roemenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek stelden daartoe daarentegen een specifiek orgaan in het parlement in.

Een laatste vraag had betrekking op de samenwerking tussen de commissies Europese Aangelegenheden van de kandidaat-landen. Blijkens de antwoorden op die vraag heeft men, bij de oprichting van een commissie belast met de Europese Aangelegenheden, gebruik gemaakt van de ervaring die terzake in de overige kandidaat-landen of (voor sommige gevallen) in de lidstaten werd opgebouwd. Voorts bevelen de antwoorden aan dat de samenwerking tussen commissies van de kandidaat-landen die elkaars evenknie zijn, zou worden voortgezet.

4. DE UITBREIDING VAN DE EUROPESE UNIE

4.1. Uiteenzetting door de heer Hubert Védrine, Frans minister van Buitenlandse Zaken

De uitbreiding is zeker niet de enige prioriteit van de Europese Unie, maar is voor haar een politiek kerndoel dat op zichzelf belangrijk genoeg is om de hervorming van de instellingen te verantwoorden.

De tijd is voorbij om voor of tegen de uitbreiding te zijn. De uitbreiding moet nu haar beslag krijgen voor de kandidaat-lidstaten en voor de Europese Unie.

De Unie voert thans tegelijk niet minder dan twaalf onderhandelingen. Tussen het aan de gang zijnde proces en de manier waarop de Europese Gemeenschap achtereenvolgens van zes naar vijftien leden is geëvolueerd, is derhalve geen vergelijking mogelijk. Nooit is de Unie tegelijkertijd met zoveel onderhandelingen bezig geweest, die elk afzonderlijk volgens de specifieke kenmerken van de kandidaat-lidstaat worden gevoerd. Dat differentiatiebeginsel vloeit rechtstreeks voort uit de top van Santa Maria da Feira. Het verloop van elk van die onderhandelingen hangt af van het vermogen van elke kandidaat-lidstaat invulling te geven aan het «communautair

Sur d'autres points, il est plus difficile de tirer des conclusions: le rôle des commissions européennes semble très différent d'un pays à l'autre. Elles n'ont pas de rôle législatif en Estonie et Lituanie. Elles sont, au contraire, le plus souvent compétentes pour les textes transposant l'acquis communautaire à Chypre et en Hongrie. En Pologne, République tchèque, Roumanie et Slovaquie, elles donnent un avis sur la compatibilité des textes législatifs avec le droit communautaire. De même, le respect de la compatibilité avec la législation européenne relève de procédures très différentes. Il est considéré comme de la responsabilité du Gouvernement en Estonie, Hongrie et Lituanie. En revanche, un organe spécifique a été mis en place à cet effet au sein du Parlement à Chypre, en Roumanie, en Slovaquie et en République tchèque.

Enfin, une question portait sur la collaboration entre commissions européennes des pays candidats. À l'exception de la Hongrie et de la Pologne pour des raisons historiques, les réponses indiquent que les expériences des autres pays candidats — et, dans certains cas, celles des pays membres — ont été prises en compte lors de la mise en place d'une commission chargée des questions européennes. Par ailleurs, les réponses suggèrent qu'une collaboration se poursuive entre commissions homologues des pays candidats.

4. L'ÉLARGISSEMENT DE L'UNION EUROPÉENNE

4.1. Exposé de M. Hubert Védrine, ministre français des Affaires étrangères

L'élargissement n'est certes pas la seule priorité de l'Union européenne, mais c'est pour elle un horizon politique majeur qui justifie, à lui seul, la réforme des institutions.

L'heure n'est plus à se prononcer pour ou contre l'élargissement. Il faut maintenant réussir l'élargissement, pour les pays candidats et pour l'Union européenne.

L'Union mène aujourd'hui de front pas moins de douze négociations. Il n'y a donc aucune commune mesure entre le processus en cours et celui qui a vu la communauté européenne passer successivement de six à quinze membres. Jamais l'Union n'avait ouvert autant de négociations simultanées, dont chacune est conduite en fonction des caractéristiques propres de chaque pays candidat. Ce principe de différenciation découle directement des conclusions du sommet de Santa Maria da Feira. Le déroulement des négociations dépend de la capacité de chaque pays candidat à appliquer l'acquis communautaire, lequel est divisé, au plan technique, en 31 chapitres. L'ensemble des

acquis», dat op technisch vlak in 31 hoofdstukken is onderverdeeld. Die hoofdstukken worden of zullen in hun geheel in de loop van het volgende jaar door zes van de twaalf kandidaten worden aangenomen: Polen, de Tsjechische republiek, Slovenië, Estland, Hongarije en Cyprus.

De Unie beschouwt de onderhandelingen over verscheidene hoofdstukken — tussen vier en zestien — als «voorlopig afgesloten», volgens het beginsel dat niets is erkend zolang niet alles is erkend.

De Unie heeft aldus voorlopig de besprekingen over het vrije goederenverkeer met de Tsjechische Republiek en die over het vrije kapitaalverkeer met Estland beëindigd. Het zijn twee van de vier vrijheden van de eenheidsmarkt. Inzake het Europees sociaal beleid hebben de besprekingen tot een resultaat geleid met Cyprus en Estland, en inzake energie met Hongarije.

De onderhandelingen moeten worden voortgezet op de zeer delicate gebieden van het GLB, de Schengen-ruimte of het leefmilieu.

De enige oplossing bestaat er voorlopig in de problemen objectief te analyseren. Men moet tot de kern van de zaken doordringen, anders worden alle niet-behandelde kwesties tijdbommen, die zich helaas tegen de betrokken landen en tegen de Unie zouden keren. Ernst en gestrengheid zijn in die fase van de onderhandelingen het beste antwoord op het vaak gewettigde ongeduld van de gegadigden en op de niet minder gewettigde bezorgdheid van de lidstaten van de Unie.

Het Franse voorzitterschap zal in die geest met de Raad samenwerken om de Unie in de mogelijkheid te stellen de vooruitgang te beoordelen van de kandidaat-lidstaten in verband met de overname van het communautaire acquis en hun vermogen dat toe te passen.

Op het einde van het Franse voorzitterschap zullen de onderhandelingen over 42 nieuwe hoofdstukken worden gestart met elk van de zes landen die in onderhandeling zijn getreden. Meer dan de helft van het gebied van het «communautair acquis» zal zo worden onderzocht. Ook het kernprobleem van de verzoeken om overgangperiodes zal worden aangesneden. Sommige ervan zijn realistisch en zullen op technisch vlak kunnen worden behandeld. Andere zouden door hun omvang het basisprincipe voor toetreding — de overname van het communautair acquis — in het gedrang kunnen brengen. Nog andere zullen politieke arbitrage in de eindfase van de onderhandelingen vergen.

Het Franse voorzitterschap bereidt een «overzicht» voor ten behoeve van de Europese Raad van Nice. Het gaat erom een precieze en overzichtelijke stand van zaken over de lopende onderhandelingen te maken. Hoe ver staat elk land met de overname

chapters est adopté ou le sera au cours de l'an prochain par six des douze candidats: la Pologne, la République tchèque, la Slovénie, l'Estonie, la Hongrie et Chypre.

L'Union considère les négociations sur plusieurs chapitres — entre quatre et seize —, comme «provisoirement closes», le principe de base étant que rien ne sera agréé tant que tout ne sera pas agréé.

L'Union a ainsi achevé, à titre provisoire, les discussions sur la libre circulation des marchandises avec la République tchèque et celles sur la libre circulation des capitaux avec l'Estonie. Ce sont deux des quatre libertés du marché unique. Dans le domaine de la politique sociale européenne, les discussions ont abouti avec Chypre et l'Estonie et sur l'énergie avec la Hongrie.

Il faut poursuivre les négociations dans les domaines très sensibles de la PAC, de l'espace Schengen ou de l'environnement.

La seule solution consiste, dans un premier temps, à procéder à une analyse objective des problèmes. Il faut aller au fond des choses, sinon toutes les questions non traitées seront autant de bombes à retardement, qui se retourneraient tragiquement contre les pays concernés et contre l'Union. Le sérieux et la rigueur sont, dans cette phase de négociations, la meilleure réponse à l'impatience, souvent légitime, des pays candidats et aux préoccupations non moins légitimes des pays membres de l'Union.

Dans cet esprit, la présidence française travaillera avec le Conseil pour mettre l'Union en mesure d'évaluer les progrès des pays candidats dans la reprise de l'acquis communautaire et leur capacité à l'appliquer.

À la fin de la présidence française, les négociations seront ouvertes sur quarante-deux nouveaux chapitres avec chacun des six pays entrés en négociations. Ce sera donc plus de la moitié du domaine de l'acquis qui sera ainsi examiné. Le problème de fond que constituent les demandes de périodes transitoires sera aussi abordé. Certaines, qui sont réalistes pourront être traitées au plan technique. D'autres, par leur ampleur, pourraient porter atteinte au principe de base de l'adhésion: la reprise de l'acquis communautaire. Certaines demandes nécessiteront des arbitrages politiques dans la phase finale des négociations.

La présidence française prépare une «vue d'ensemble» pour le Conseil européen de Nice. Il s'agit de faire le point, de manière précise et synthétique, sur les douze négociations en cours. Où en est chaque pays dans la reprise de l'acquis? Respecte-t-il

van het «communautaire acquis»? Komt het zijn verbintenissen na? Hoe kan succes worden gewaarborgd? Moet de Europese Unie zelf punten ophelderen? Op die manier zal elke kandidaat-lidstaat een toetredingsscenario ontvangen.

De Europese Unie zal als dusdanig geen toetredingsdatum vaststellen, zelfs al wensen sommige landen dat, in de mening dat zulks een factor van interne mobilisering zou zijn. Het zou op zijn minst arbitrair zijn de datum vast te stellen waarop de onderhandelingen zouden moeten eindigen.

Toch bestaat er al een doeldatum, die zowel de lidstaten als de kandidaat-lidstaten aan de slag kan doen gaan: 1 januari 2003, een datum die is vastgesteld door de Raad van Helsinki en waarop de Unie gereed zal moeten zijn om de voorwaardenvervullende toetreders te ontvangen. Voor de Europese Unie is dat een bindende datum. De naleving van die verplichting veronderstelt dat te Nice de onderhandeling over de vier thema's van de Intergouvernementele Conferentie rond zal zijn.

Wat Turkije betreft, heeft de Europese Unie op de Europese Raad van Helsinki de kandidaatstelling aanvaard na lange besprekingen, maar zonder de eigenlijke onderhandelingen te starten. Het Franse voorzitterschap zal het pré-toetredingsproces in een stroomversnelling brengen.

4.2. Gedachtewisseling

Als antwoord op de vragen en opmerkingen van de leden heeft de Franse minister van Buitenlandse Zaken het volgende gezegd:

4.2.1. De kwestie van de visa

Het Franse voorzitterschap is er voorstander van dat Bulgarije niet langer deel uitmaakt van de landen waarvoor een visum is vereist, gelet op de inspanningen die Bulgarije heeft gedaan op het vlak de politie, de justitie en de administratie.

Om de visumplicht af te schaffen is een gekwalificeerde meerderheid nodig. Frankrijk probeert die te verkrijgen, maar sommige andere Staten vinden de geboekte vooruitgang onvoldoende.

4.2.2. Tijdschema voor de toetreding

Een van de moeilijkheden van de uitbreiding is dat die soms aanleiding geeft tot demagogie. Zoals bij de vorige toetredingen is een precies en vast tijdschema niet aan de orde.

Het dient tot niets verklaringen af te leggen over een tijdschema, behalve dat de zaken erdoor worden bemoeilijkt. Overigens zouden de kandidaten zelf het

ses engagements? Comment aboutir? L'Union européenne elle-même a-t-elle des points à clarifier? De la sorte, chaque pays candidat recevra un scénario d'adhésion.

L'Union européenne ne fixera pas pour autant une date d'adhésion, même si certains pays le souhaitent, estimant que ce serait un facteur de mobilisation interne. Il serait pour le moins arbitraire de fixer la date à laquelle devraient prendre fin les négociations.

Toutefois, il existe déjà une date cible, qui peut mobiliser les pays membres comme les pays candidats: celle du 1^{er} janvier 2003, fixée au conseil d'Helsinki, date à laquelle l'Union devra être prête à accueillir les adhérents qui rempliront les conditions. Il s'agit, pour l'Union européenne, d'une date contraignante. Respecter cette obligation suppose d'achever à Nice la négociation sur les quatre sujets de la Conférence intergouvernementale.

S'agissant de la Turquie, l'Union européenne a admis sa candidature à l'adhésion, après de longues discussions, au Conseil européen d'Helsinki, mais sans engager la négociation. La présidence française fera avancer le processus de pré-adhésion.

4.2. Échange de vues

En réponse aux questions et observations des membres, le ministre français des Affaires étrangères a fait observer ce qui suit:

4.2.1. La question des visas

La présidence française est favorable à ce que la Bulgarie ne fasse plus partie des pays pour lesquels les visas sont exigés, étant donné les efforts que la Bulgarie a accomplis dans les domaines de la police, de la justice et de l'administration.

Pour supprimer l'obligation des visas, il faut une décision à la majorité qualifiée. La France essaie de l'obtenir mais certains autres États considèrent que les progrès accomplis sont insuffisants.

4.2.2. Calendrier d'adhésion

L'une des difficultés que pose l'élargissement est qu'il prête parfois à la demagogie. Tout comme pour les adhésions précédentes il n'a pas été question de calendrier précis et fixe.

Faire des déclarations sur un calendrier ne sert à rien sauf à compliquer les choses. Du reste, les candidats eux-mêmes ne se mettraient pas d'accord sur une

niet eens raken over een enige datum voor toetreding. De enige manier van werken is iedereen naar verdienste te behandelen.

Die kwestie mag niet te emotioneel worden aangepakt door de Europese Unie ervan te verdenken de uitbreiding niet te wensen. Als dat zo was, zou zij de toetredingsonderhandelingen niet hebben aangevat. De Unie is zich bewust van de historische betekenis van de uitbreiding en van de noodzaak zich open te stellen voor landen die Europees zijn en die opnieuw democratieën zijn geworden.

De kandidaat-lidstaten zijn tot overname gehouden van het hele communautaire acquis, dat hoe langer hoe omvangrijker wordt. De Unie is zich ervan bewust dat de kandidaten een grote inspanning moeten leveren.

De lidstaten hebben ook redenen om zich met de toekomst van de Unie bezig te houden. Als van bij de start alle kandidaat-lidstaten zouden zijn toegelaten, zou dat in een verlamde Unie zijn geschied, wat evenmin in het belang van de kandidaat-lidstaten zou zijn geweest.

De institutionele hervormingen zijn voor de uitbreiding onontbeerlijk en zijn geenszins een voorwendsel om haar te vertragen.

Sommige kandidaat-lidstaten zullen een lange overgangperiode nodig hebben. Volwaardig lid zijn betekent gelijke rechten en plichten hebben, wat niet van vandaag op morgen realiseerbaar is. Er is geen andere goede oplossing buiten permanente onderhandelingen, gedurende welke de kandidaat-lidstaten hun publieke opinie moeten voorbereiden op de te verwachten resultaten.

Na Nice zal de Unie aan elke kandidaat-lidstaat een toetredingstijdschema kunnen voorstellen, waarbij rekening wordt gehouden met de geslaagde hervormingen en met wat nog valt te doen, zodat de kandidaat-lidstaten hun onderdanen kunnen geruststellen.

5. DOOR DE XXIII^e COSAC AANGENOMEN TEKSTEN

Ter afronding van haar werkzaamheden, heeft de COSAC-vergadering bij consensus drie teksten goedgekeurd (vertaling).

5.1. Oproep tot de instellingen van de Europese Unie

1. De COSAC roept de lidstaten op om, tijdens de Europese top in Nice, een akkoord te bereiken over de institutionele hervorming die, in het perspectief van de uitbreiding, van nu af de efficiëntie, de transparantie en de wettelijke verankering van de instellingen garandeert en die het mogelijk maakt om vanaf 1 januari 2003 nieuwe lidstaten te verwelkomen. De

date unique d'adhésion. La seule façon de procéder est de traiter chacun selon ses mérites.

Cette question ne doit pas être abordée de façon trop émotionnelle, en soupçonnant l'Union européenne de ne pas vouloir l'élargissement. Si tel était le cas, elle n'aurait pas ouvert les négociations d'adhésion. L'Union est consciente de la signification historique de l'élargissement et de la nécessité de s'ouvrir à des pays qui sont européens et qui sont redevenus des démocraties.

Les pays candidats doivent reprendre tous les acquis communautaires, lesquels sont de plus en plus nombreux à mesure que le temps passe. L'Union est consciente que les candidats ont un gros effort à faire.

Les pays membres ont aussi des raisons de se préoccuper de l'avenir de l'Union. Si l'on avait accepté d'emblée tous les pays candidats, cela aurait été dans une Union paralysée, ce qui ne serait pas non plus dans l'intérêt des candidats.

Les réformes institutionnelles sont indispensables à l'élargissement et ne sont nullement un prétexte pour le retarder.

Certains pays candidats auront besoin d'une longue période de transition. Être membre à part entière signifie une égalité de droits et de devoirs, qui n'est pas réalisable du jour au lendemain. Il n'est d'autre bonne solution qu'une négociation sans relâche pendant laquelle les pays candidats doivent préparer leurs opinions publiques aux résultats envisageables.

Après Nice, l'Union pourra proposer à chaque pays candidat un calendrier d'adhésion, en tenant compte des réformes abouties et de ce qui reste à faire, ce qui devrait permettre de rassurer les opinions publiques des pays candidats.

5. TEXTES ADOPTÉS PAR LA XXIII^e COSAC

En conclusion de ses travaux, la XXIII^e Cosac a adopté, par consensus, trois textes.

5.1. Contribution adressée aux institutions de l'Union européenne

1. La COSAC appelle les États membres à parvenir, lors du Conseil européen de Nice, à un accord sur la réforme institutionnelle qui garantisse, dès à présent, dans la perspective de l'élargissement, l'efficacité, la transparence et la légitimité des institutions et qui permette d'accueillir de nouveaux États membres à partir du 1^{er} janvier 2003. Elle exprime son

COSAC ondersteunt ten volle het uitbreidingsproces en beveelt de Intergouvernementele Conferentie aan om, in het totaalakkoord voor de herziening van de Verdragen, de solidariteit, de samenhangigheid, de subsidiariteit en de proportionaliteit principieel te vrijwaren als evenzoveel voorwaarden om tot een echte Unie van volkeren en Staten te komen.

2. De COSAC neemt nota van het tussen staats- en regeringsleiders bereikte politieke akkoord over het — door de Conventie uitgewerkte — ontwerp van Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Ze roept de Europese Raad, de Commissie en het Europees Parlement op voormeld Handvest af te kondigen. Zij is van mening dat de aangehouden procedure, waarbij vertegenwoordigers van staats- en regeringsleiders, van de Commissie, van het Europees Parlement en van de nationale parlementen werden betrokken, in de toekomst haar nut kan bewijzen.

3. De COSAC onderstreept hoe noodzakelijk het voor de Unie is om, in de geest van de Europese Raad van Lissabon, de uitbouw van een innoverende kennismaatschappij te stimuleren, waarbij de werkgelegenheid beleidsmatig actief wordt aangezwengeld en de strijd tegen de werkloosheid en tegen allerlei vormen van uitsluiting wordt aangegaan. Ze roept de instellingen van de Unie op om tijdens het Franse voorzitterschap de Europese sociale agenda goed te keuren die, met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel, in een meerjarenraamwerk zal voorzien voor de maatregelen die op sociaal vlak moeten worden genomen. Die nieuwe strategische doelstelling moet het mogelijk maken de veranderingen voortvloeiend uit de nieuwe economie te verzoenen met de Europese sociale waarden en met het perspectief van de uitbreiding.

4. In de geest van de Europese Raad van Tampere, roept de COSAC de Unie en de lidstaten op om, in overleg met de kandidaat-landen, een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid uit te bouwen, die de strijd tegen het terrorisme en ernstige vormen van georganiseerde en grensoverschrijdende criminaliteit versterkt en die, mét eerbied voor de persoonlijke levenssfeer, onder meer stoelt op concrete maatregelen inzake de strijd tegen illegale immigratie, op gemeenschappelijke normen voor wie de buitengrenzen van de Unie overschrijdt, alsmede op een nauwere samenwerking tussen de controlediensten om die normen ook toe te passen.

5. Overwegende dat de nationale parlementen, naast het Europees Parlement, bijdragen tot de democratische legitimiteit van de Europese instellingen, verzoekt de COSAC de Intergouvernementele Conferentie het eerste deel van het Protocol over de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie als volgt te wijzigen:

— de raadplegingsdocumenten en de wetgevende voorstellen van de Europese Commissie, alsmede de

fort soutien au processus d'élargissement et recommande à la Conférence intergouvernementale de sauvegarder, dans l'accord global pour la révision des Traités, les principes de solidarité, de cohésion, de subsidiarité et de proportionnalité, qui sont la condition d'une véritable Union des peuples et des États.

2. La COSAC prend acte de l'accord politique dégagé entre les chefs d'État et de Gouvernement sur le projet de charte des droits fondamentaux de l'Union européenne, dans la rédaction élaborée par la Convention. Elle appelle le Conseil, la Commission et le Parlement européen à proclamer cette charte. Elle estime que la procédure retenue, associant des représentants des chefs d'État et de Gouvernement, de la Commission, du Parlement européen et des parlements nationaux, pourrait être utile à l'avenir.

3. La COSAC souligne la nécessité pour l'Union, dans l'esprit du Conseil européen de Lisbonne, d'encourager le développement d'une économie de l'innovation et de la connaissance, favorisant des politiques de promotion active de l'emploi et de lutte contre le chômage et les exclusions. Elle appelle les institutions de l'Union à adopter, durant la Présidence française, l'Agenda social européen qui, dans le respect du principe de subsidiarité, constituera un cadre pluriannuel pour les mesures à réaliser dans le domaine social. Ce nouvel objectif stratégique doit permettre de concilier les changements résultant de la nouvelle économie avec les valeurs sociales européennes et la perspective de l'élargissement.

4. La COSAC, dans l'esprit du Conseil européen de Tampere, appelle l'Union et les États membres à mettre en place, en coopération avec les États candidats, un espace de liberté, de sécurité et de justice qui renforce la lutte contre le terrorisme et les formes graves de criminalité organisée et transnationale et qui, dans le respect de la protection de la vie privée, repose notamment sur des mesures concrètes de lutte contre l'immigration clandestine, sur des normes communes pour le franchissement des frontières extérieures de l'Union, ainsi que sur un renforcement de la coopération entre services de contrôle pour appliquer ces normes.

5. Considérant que les Parlements nationaux, aux côtés du Parlement européen, contribuent à la légitimité démocratique des institutions européennes, la COSAC invite la Conférence intergouvernementale à modifier la première partie du Protocole sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne dans le sens suivant:

— les documents de consultation et les propositions législatives de la Commission européenne, ainsi

voorstellen van maatregelen die met toepassing van de titels V en VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie moeten worden genomen, moet de Commissie, meteen na goedkeuring ervan door het college van Commissarissen, elektronisch naar de nationale parlementen doorsturen;

— de in punt 3 vastgestelde termijn van zes weken moet — behalve in noodgevallen — tevens toepasselijk zijn op de voorstellen die strekken tot de goedkeuring van maatregelen in het raam van titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie, alsmede op de ontwerpen van interinstitutionele akkoorden waarin de Raad participeert;

— tussen de laatste bespreking van een tekst in het COREPER en de door de Raad genomen beslissing moet een minimumtermijn van vijftien dagen — in noodgevallen een week — liggen.

De COSAC wijst erop dat geen enkele bepaling van dat Protocol de bevoegdheden en voorrechten die ieder nationaal parlement, krachtens de grondwetsbepalingen van zijn Staat toegekend zijn, op enigerlei wijze mag aantasten.

5.2. Verklaring over Servië

De COSAC brengt hulde aan de moed waarvan het Servische volk blijk heeft gegeven: de overwinning die het ten bate van de democratie heeft behaald, kan als voorbeeld worden gesteld. De COSAC formuleert de wens dat de Europese Unie een nieuw samenwerkingsverband met de Federale Republiek Joegoslavië zou opzetten, zodat zij in Europa de plaats krijgt die haar toekomt; ze wenst tevens dat de Europese Unie de Federale Republiek hulp verleent bij het sterker onderbouwen van de democratie en bij het verhogen van de levensstandaard.

5.3. Verklaring over het terrorisme

De COSAC veroordeelt krachtdadig iedere terroristische daad, inzonderheid die welke Spanje zonet in rouw heeft gedompeld.

De rapporteurs,

Mimi KESTELIJN-SIERENS (S),
Muriel GERKENS (K).

De voorzitters,

Philippe MAHOUX (S),
Herman DE CROO (K).

que les propositions de mesures à adopter en application des titres V et VI du Traité sur l'Union européenne, devraient être transmis par la Commission européenne par voie électronique aux parlements nationaux dès leur adoption par le collège des commissaires;

— le délai de six semaines prévu au point 3 devrait s'appliquer également, sauf cas d'urgence, aux propositions visant à adopter des mesures dans le cadre du titre V du traité sur l'Union européenne et aux projets d'accords interinstitutionnels auxquels le Conseil est partie;

— un délai minimum de quinze jours, ou d'une semaine en cas d'urgence, devrait être observé entre le dernier examen d'un texte au sein du COREPER et la décision du Conseil.

La COSAC rappelle qu'aucune disposition de ce protocole ne saurait porter atteinte aux compétences et prérogatives reconnues à chaque Parlement national par les dispositions constitutionnelles de son État.

5.2. Déclaration sur la Serbie

La COSAC salue le courage dont a su faire preuve le peuple serbe qui a remporté une victoire exemplaire pour la démocratie. Elle exprime le souhait que l'Union européenne mette en place une coopération nouvelle avec la République fédérale de Yougoslavie afin qu'elle trouve toute sa place en Europe et que l'Union européenne l'aide à consolider la démocratie et à améliorer son niveau de vie.

5.3. Déclaration sur le terrorisme

La COSAC condamne avec la plus grande fermeté tout acte terroriste et en particulier celui qui vient d'endeuiller l'Espagne.

Les rapporteurs,

Mimi KESTELIJN-SIERENS (S),
Muriel GERKENS (K).

Les présidents,

Philippe MAHOUX (S),
Herman DE CROO (K).